

استیالیا دره بر کزنی



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

İstanbul Sanat Üniversitesi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



Yüksek Tahsil

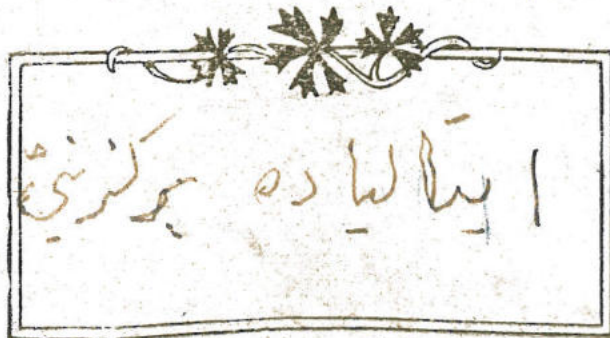
Fakülte
İktisadi İdari Bilimler



MSGSU

Açık Bilim Sanat Arşivi

Emine Hanım



İktisadi İdari Bilimler

CELAL ESAD ARSEVEN

ایٹالیانہ برگرنی

مؤلفکے ذوقی و سحرانی عکس



Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

ايتا ليادرم بگرتني
تيزسته

ارک سوز
استا بولده ايتيرينه
ايتا ليادرم بولده
سجديا اطعم
تالوک و هوراي
دورده و لوميني
قاسمي
ساتم رنو سوره سزا مالفي
تالادرم ضيا ، موتر ادرتاره



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

روما
بايار دانتيه
قالتار سيار
سینوک

فلوانه
هنره
صیلاه
ونديک
استا بول

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi
Celal Esad Arseven
Defter: 36

CELAL ESAD AR SEVEN

ایبالیاده برکتی



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

19

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

75

ارواح باغ

رد قوس رد بولسا

اسکر اولوی

20 ردما تر میره ستوتی
21 ره سدا
22 ویا رودنا قوس
23 هینه
24 فطنظه خضه ماگی
25 قوروم رد ماشور
26 ترینه کله ک مسی
دولت س لوم
یا یاد فله

20 وایوردنه برونه
21 بیره نیانی
22 اسر مبرک
23 اتیا لبا هرنطرس
24 سیلانا تار دنیا
25 قاری آطرس
26 قاری بده لوقنظر
9 منقابه

19 سر سه لونی
سه دی هینه
ر ماده قوس
نه سدا
آینه و هوینه
ویا آبا
لا تظه نونه
س سه ره لسه
س سه راهی

10 نایول وادی اسکلس
11 وایستل اردو
12 حال سیم
13 دیار ویا
14 تار انگلد
15 ویا آبا
16 لوم ک
17 آبا لوم بده
18 آبا

36 قاتا تومبالر
37 سنیوی

تونی استایوی
سر سه انا لسه ایکن



أوك سوز

ایتالیایا دیر سکریمی قیاد - کهر د بیلده بر جوره
 جیا قیاد لر ، اسکرتی ^{هله} بر جوره کتا بته انشا انشده
 بو بیلده ایتالیانک تاریخین اثرلری کامیاس و استقاده حیاتیله
 حیاتیله دکلیمیم . ایتوه ایتالیایا کزه جیک ارلاندره قیله
 برسیلی و برماک دیتوره سک طرفلری کوترملک ایله قیلم دوش



MSGSÜ
 Açık Bilim Sanat Arşivi



Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

استغفرله نه آيريليرگه

بسم الله الرحمن الرحيم

غفرلك رنجيمه ياناسمه اوللا ^{بطلنه} آغضنه ذابويعم اوغني دودوكي حاله
يولجي صالونونك ^{كوكوتنه} ~~توسم~~ منديلر صاللاخو ~~بجلا~~
يولك سله اسهر باغراندر اسلام يوللا ياندر
اي اسهر استغوتك ذابوري كليه فخرلاهي كريلير
رنجيمه نه آيريليرنه .

ذابورك ارقده برافدين كويلر اوزنه ماطله
آكلوب يولر .

ازد

سزي بردين طولاسيدور . كتهكم كرمي طومر كده .
كوصنه اسكلارك اقام كوشيد سويلدمايه
نجه ^{بجلا} كالك اسكلارني اوقوتور .

قوم قاي اركلر نه سيزه فخره استغوتك قوتتارنه
كلن دنديك كيدرنك صيقدين لانه ليماني اوكنه
گيوزنه .

مدي توكنه نندلر نه ايلديه ستراره لوك سولرني
طوبايه كيميم .

يولجبار يازسه يازسه قماره كينه هليلدر .
الجا لني دكيتيره ندر ، اياقلر نه بره خذال
قصره بر سوتور ، الابهلي بر كوتك ، الهه بر كتاب
اودوز كره آصلي بر دوريه و فرطوخان مانك سيد
كوكوتنه قوريدور لوني طولاسيدور ، آيلورنري سلم و حله
سياحه هر نيك ذوقني هيقاير يولردي .

لوند آرنده سياحه آليشه اولانلر الله
سياحه هيقايرني آيريه قوتلردي .

5

نویسنده اوزده برسیه است. اینک دفعه حقیقتاً از آلمانه دور شد و در سربازان
مانند لاری آید مسکن طولانی فرطوی از جنگی رودی.

دایورک فرمانده فوج ششم فایده برینی
امکن فایده بر فوج قاما. ه. نه حکایتی.
ششم فایده بناتین به اسکری.

۱۹۴۶ ده سیاه سرکی آید اوریا سیاقه
مستقیم ماه ششم فایده کتخ بر ملازم فایده
قاما. نه حکایتی. قایمین ادرم. نی ادرستیم
چون سید فایستولاری.
اسکی کوندوره قد نوشته. سه اعتبار لایتم
او هالاکتوری.

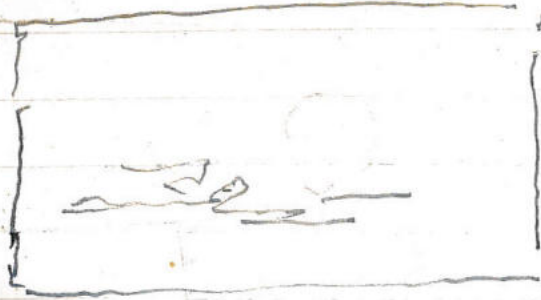
اوز ماه
برین صورت
لشکر خورده

بنا صد. فرمانده برینه همیده MGSÜ
مدرسی آکادمی Açı̇k Bilim Sanat Arşivi

آنگه سه نه اول از مریه که که بنیمن اداره محرمند
کوهوک دایوری خاطره کلدی.
اسکی ادلرک یوک ردلا مریه نه کوهوک قاما. اس
دوشوشم. دایور توره دور لوسته. ایکی طرفه آلتل اوستی
یا تا حقتد. هینقوده بر لادایو. آلهه کیری جوره محرمند
بر قورا. دیوانلرده هر طرفه صاللانانه قانونسی صاری
مهم شمه اندی. ادرتاده ^{اصدی} بیدرک لایس.
ادر تاده کوهوک بر صالوره. عو قایت بر مامه اهلانده
ادنه قاما. ددر قورقده. قایستولق ایکی بوفه.
زاندوه. دلیله کیریجه جوره اهلید. بار داند.
شکلده اهلیه فایله. بویز لانه بر آصه سات.
یا ندره قدیفای اشینه قایستولق ایکی سدر.

arkozi

4



Pire Lemarı

1

3

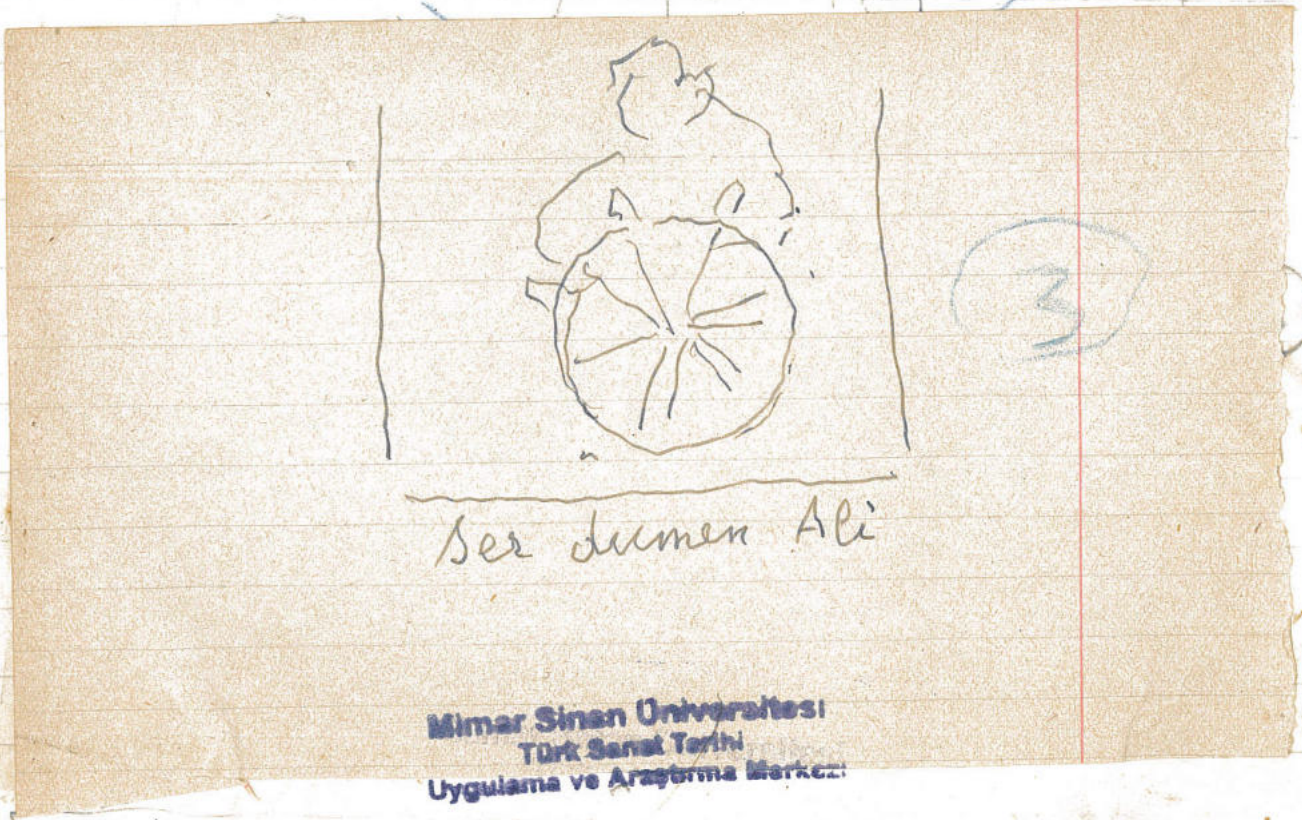
X



ITALYA.

2

MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi



Ser dumen Ali

3

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

0010

10 B

7

کد کرتیه کرهیه هیا شافرا آله نه یا تا قدری سرفتی
هکبر زنی سینه یو کجلی .
سیدی پرو دیورلم برونکی آغنه وایدینی دستونده که
بار بار دست آله دکزه هکبر ایله کسینک آئی سیدیزی
بایاغنده طوبیله اینخازمه دغوری طیار کین اولم

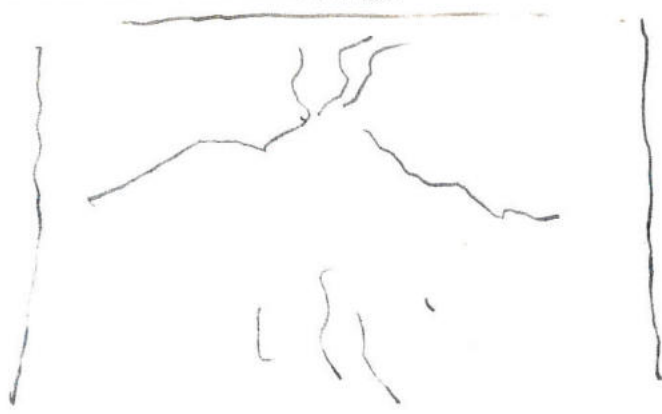
ایتا لیا یولنده

استانولده هرکونک ایرنه کونی ارکله طوری بیره به
ارغادنه قوره نت یایم اطه سنک استامخینه
کجه ک انیکه دکزه کورک .
ارقیه قارا کورده دی آله دکون لاهورده مادی
صوگره اوزرنده کونک باطریفه طرفه هوزنه کیرینه
یورنده Pinarlı ک طالدفن بر ارج/نزه دونه ک
صوگرادنده ایدیه بیره .
Açık Bilim Sanat Arşivi

یولده استانولده طوری کله بر دیورله قایملاسه
وایدین ادنی ارج دودکله سالاملادی اوده
عین صوته نری سلامتده .

اقتام بکینه هکله اکلیله باملادی . دانسه آت قوشورک
کجه یارینه قانارده طوری

وایدیک هر یارلوری *Stromboli* مایه طایفه
یا قلاشغیزی هیزدیوری . هرکس وایدیله کزینی بیرلری
صلوبلاندی . کونلر مایه طایفه آله دکونی آریوردی .
اوناقه سیاه بر طایغ کندنه کسینک آئی سیدیزی کین بر ایستیه
بیلوردی . ایستیه کسینک بولدیور داز حیا کایب اولره
تکله یارلوردی .



5

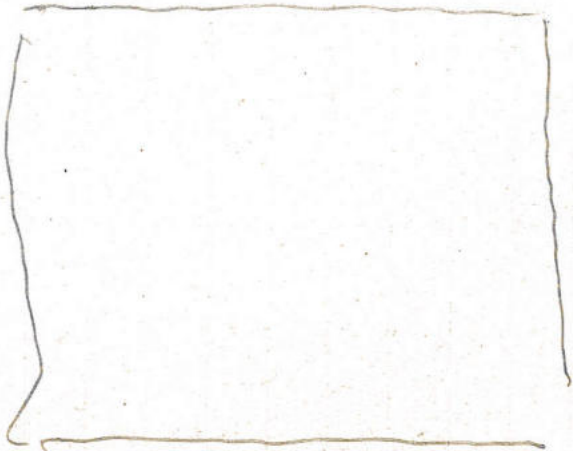
Stromboli yanar dağı



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

3 4

Pire Limanı



4
5

Vapurda Dans

9

آطیه
دوره / یا علامت قی سیاه حاج کتبه شک یا ما علمینده
دکتره طوفان آتشد بدیدار لانه نین گوریی ده .
اطه شک آتشد به برده به موره اولاد جهنده بر بالعجه
کوی اولدیفه سوله ییله .

Stromboli یا نا . طلاف هفتک با بر افشانه به کوره .
دقیقه سیبیلدا ده کلون لایله بر طافه جلیله و اوت
دنیات کورکلید ناشیابه *Elie* کی اسخه بر عزیزه
برکله سیطانه قزقلده گور دهنه *Elie* کی
دادکا میتر اکر ام میته . *Elie* کی میتری آلمه ادره
ایکبه قزق کوزلرنده سیطانی باقشیری کور دهنه همام
دیزه کوی استاوردن هتقاره بیض دعا به باشلامه .
قزقلده سیطانه آتشد بر هتقاره همام غایت اطمه

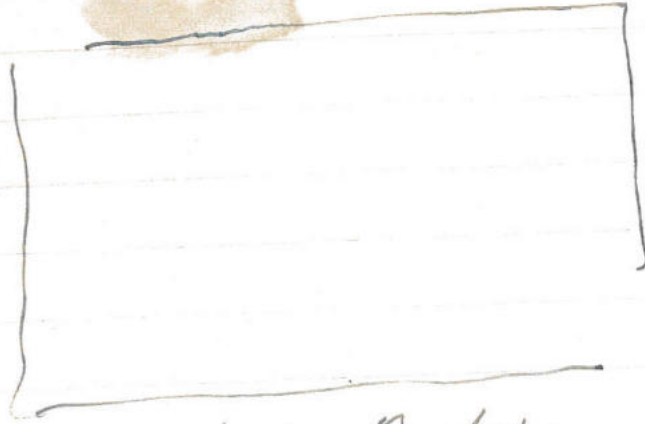
او ایشاده *Elie* کی اوطاسنه بر نیک کلدن کورمه .
بو ارام طاسه نین بر طوره باده هتقار دهنه یاره ری
ادنه ارگنه دکره ت .

— دها کتبه ، بدیزی آل دنیا حیاته دهنه ، دوقله
یا تا ، وحیه

فلاح *Elie* کی بوند سیطانه ادر اولدیفه اکلا ییره یاره ری
طاهنه اشخر آتته . بر یاره که همام بر سیاه طاسه
ارطمه . سیطانه طرنا قلمین بر طاسده طاسه صابلیییره
دکتره آلامه . دکتره همام بدورک طاسه بر یا اطمه
دآطه شک نینه آله اولدیفه نین باشلامه .
برکله اد لاولده سیطانه طرنا نه ایزلری کور و طاسه ایجه

[Handwritten signature]

8



napurda Bufet.



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

napurda olars

Uygulama ve Araştırma Merkezi

جیالییا آطرس

جیالییا آطرس کول موقع دایلم وکریک خلقه اعلا بیلایه ایتالیان
 آتقی ایتالیان بیلیم بیلیم بیلیم . جیالییا بیلیم بیلیم
 ایتالییا *Siragusa* بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 بیلیم بیلیم . آتقی دایلم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم . 1860 ده *Jarubaldo*
 بیلیم بیلیم ایتالییا بیلیم بیلیم

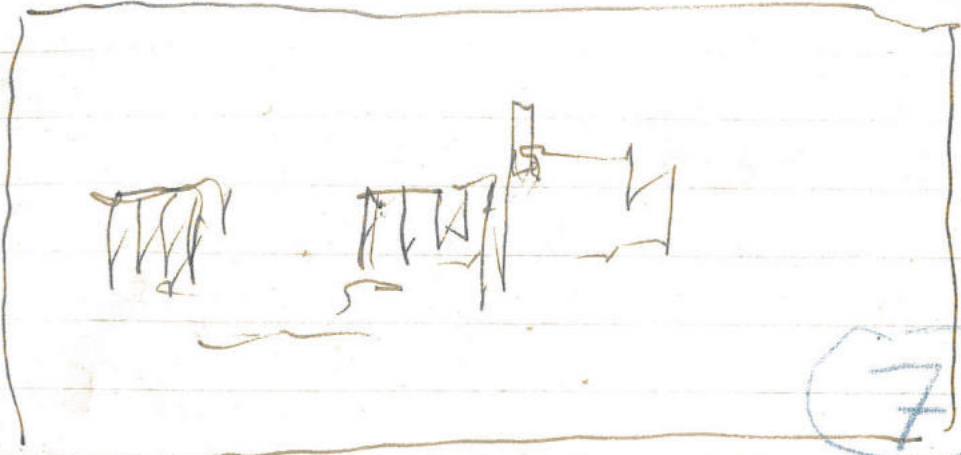
Jarubaldo بیلیم بیلیم 1860 ده ایتالییا بیلیم بیلیم
 بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم بیلیم



MSGSÜ

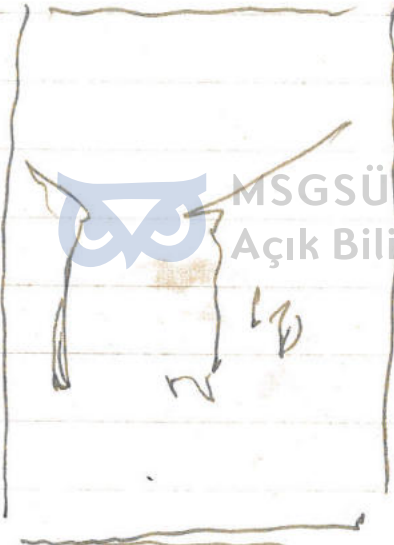
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi



7

Bağcıyada Taormina harabeleri



8

Taorminada bir sokak

کونش مملکتی

ایتالیان دها ای اکلزیه بیامک ایچون شمال شهر نذن که لیدر. بوراده کونش ، طوبراق ، صومحان رنگی ده کیشیدر . یوقا یلرده اسوچ قیزلرینک کوزلری کبی زمردی کورون دکنز ، ایتالیاسه احلارنده قوبالت ماویسی اولور طوبراقلریشمش کیره میده کبی قیزلر . کونش ، پورتقال رنگنه . کیره ، مور قایلر ، ابری یاراقلی خرمالره افریقلا شمه باشا لینه طبیعتی شمسک شعا غلندن اورولمش آتون برتول اورتر چیچکگر ریجھلی ، قوشار دها سودالی ، طبیعت دها حریص وشهو تلیدر . هر طرفده اوزون برعشق کیجه سنک صباحنه بکزه یں بر شخورلق ، بریشانلق کورونور . هر دو کله سی ایلیکلی بر کوملک ، هر یار اغی تمام بر چیچک بولا طاز- سکز . عشق کوه زه ، سینله هر یان ، صاحب لریشاندور . شمال خلقنک یکرمی دورت ساعتک کیجه لرینه بکزه یں قایلی آغزلری وآچیق ایکن رؤیا کورده کوزلری رینه ، متصل شرقی سویلین ابری دوداقلر و کونشه باقاجق قادار قوتلی سیاه کوزلر قائم اولور . شمالدن بر ماصا اطرافنه طوبلانان دورت بش آرقاداش ساعتلرجه قونوشمقسزین اوطوردقلری حالده ، اینالیاده اوچ کیشی بریره کلنجه ، بر رینک سسلری تمام ایدهن بر آهنگله شرقی سویلیه مدهن طور امازلر . سوقاقلرده فله لر کورور سکز که کیتدکلری بری ارونوش ، باش باشه ویرمش ، بر اوپه را صحنه سنده تقی ایدهن صنعتکارلر جدیدیله شرقی سویلرلر . بوزمه ایکی ایکن اوچ ، اوچکن دورت ، دورت ایکن اون درت اولور . بو عارفانه موسیقی به هر کس ، کندی سسی و او سسک ایجاب ایتدیردیکی نغمه سسیله اشتراک ایدهر ، کن طورور ، کچن طورور ،

شهر لر یله مست اولانلره تصادف ایدهر سکز . بوراده شمالک شهرلری کبی سوقاقلر بنالره دکل ، بنالر سوقاقلره حاکمدر . اک مهم برجاده بیله بر « بوده ستا » نک صرائی و یار « پاتریس » قوناغی اوکنه کلنجه ا کیلیر ، تبدیل استقامت ایدهر و بواضعله کچر . بر رینه قووشمق ایسته یں بنالری بلدییه نک قانونی آیرامامشدر ، بونلر سوقاقلر اوستندن بر لرینه قوللری اوزاقش بر ککرله برلشمشاردر . چوق یرلرده سوقاقلر حتی بنالرک هایه سی آلتنه صیفنمش ، اونلرک رو اقلری آلتنه کیرمشدر . بر متروذن کنیش اولیان آسکی سوقاقلرینک لاجورد بر قر اکلنه کومولی اولان کمرلی مغازه لری ایچنده ، حاصیرلی « کباتی » شیشه لری آراسنده طوماتس بیه آن سمر جهره . لرک بارباروس قالیونلری هجومندن قورتولمش ، جنوزر کیمچیلری اولدیغنی دوشونک ایچون یکرمنجی عصرده اولدیغیزی خاطر لاتان بر دیوار تقویمی کورمک لازمدی .

بودار سوقاقلرده سما ییله قورومق ایچون پنجره دن پنجره به آصیلمش جام شیرلره اورتو- لیدر . ایکی طرفدن یو کسله ن بوقالین دیوارلی آرلرک اکثریا هر اوطه سننده بر طابه و طابه افرادن هر رینک آلتنده بر چالنی واددر . بورالرده حیات اودن سوقاقلر انتقال ایتشدور . سوقاقلرده اوطورولور سوقاقلرده اویونور ، سوقاقلرده یلک بندور . یکی جامع میدانی کبی سوقاقلرده تراش اولانلر ، سوقاقلرده اسکله سنه یا صلا نوب صاحب لرینی طارایان قادینلر نادر دکلدر چو جو قنر لالایی ، بویوکلر تکلیف سیز و کوه زه در . بر سوال صورسه کن یاریم ساعتق بر مصاحبه به زمین حاضر لامش اولور سکز . فقط بو سوزلرک بلا بدل اولدیغنه اولجه تأمینات

ایچون شمال شهر نذن که لیدر. بوراده کونش ، طوبراق ، صومحان رنگی ده کیشیدر . یوقا یلرده اسوچ قیزلرینک کوزلری کبی زمردی کورون دکنز ، ایتالیاسه احلارنده قوبالت ماویسی اولور طوبراقلریشمش کیره میده کبی قیزلر . کونش ، پورتقال رنگنه . کیره ، مور قایلر ، ابری یاراقلی خرمالره افریقلا شمه باشا لینه طبیعتی شمسک شعا غلندن اورولمش آتون برتول اورتر چیچکگر ریجھلی ، قوشار دها سودالی ، طبیعت دها حریص وشهو تلیدر . هر طرفده اوزون برعشق کیجه سنک صباحنه بکزه یں بر شخورلق ، بریشانلق کورونور . هر دو کله سی ایلیکلی بر کوملک ، هر یار اغی تمام بر چیچک بولا طاز- سکز . عشق کوه زه ، سینله هر یان ، صاحب لریشاندور . شمال خلقنک یکرمی دورت ساعتک کیجه لرینه بکزه یں قایلی آغزلری وآچیق ایکن رؤیا کورده کوزلری رینه ، متصل شرقی سویلین ابری دوداقلر و کونشه باقاجق قادار قوتلی سیاه کوزلر قائم اولور . شمالدن بر ماصا اطرافنه طوبلانان دورت بش آرقاداش ساعتلرجه قونوشمقسزین اوطوردقلری حالده ، اینالیاده اوچ کیشی بریره کلنجه ، بر رینک سسلری تمام ایدهن بر آهنگله شرقی سویلیه مدهن طور امازلر . سوقاقلرده فله لر کورور سکز که کیتدکلری بری ارونوش ، باش باشه ویرمش ، بر اوپه را صحنه سنده تقی ایدهن صنعتکارلر جدیدیله شرقی سویلرلر . بوزمه ایکی ایکن اوچ ، اوچکن دورت ، دورت ایکن اون درت اولور . بو عارفانه موسیقی به هر کس ، کندی سسی و او سسک ایجاب ایتدیردیکی نغمه سسیله اشتراک ایدهر ، کن طورور ، کچن طورور ،

و در سال ۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ

و در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ

و در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ

و در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ

و در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ



MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi

و در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
و در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ
۱۰۷۸ هجری قمری در شهر
تهران در روز شنبه ۱۰ مورخ

17

نایوک

اینست بولدده حضرتن ایکنجه لورک نایوک نیک یوکن صالونه
بیانته ده .

و یوک یوقایی کورنه سنده ریخته اوزنلا براسکله اید
کوردوک صالونه کین - بوسری قازر محترم اولاه بو نیلک
کینه وادنده صوفاری باندنه ادره اظرفده معاینه صالونده
سیاح استیاری مهانه دکانه وار .

هچ بر کورده کور دلیه برانظام و سکوه ایچنه حالینه
مآدر لوتک بو کلبیره کورته دکاری قولایوه دنراکت ایتالیایه
بودرجه طاریت آفتیک باشلیب سولنده بری اولم کورده .

کوردو کلبیرک لیکن آراد قاری سنی سفینه ده . بر یکن
بآنه بیزین بآنه تلافیه اینه بولور .

یو کینجه اناده نه اعتماد ایدیه رک هانظر ای دیو بیک دیو
آرامانور .

استی لاری طایبانه همالده اجرت دیریلور . بر افرده بخشین
دیو سز آیلور .

بوندنه باییم عهده ادرک نایوک ایملک سیاهمه
بویله بر کوردوک بناسن ارطرفینه رایوه اهیفته کوردور
وساعده خذاللم هیتیلور .

اد وقت بد ایسه بونم قونم قای ساحلری کین اییدی
یا کز بر قای استی نیا ایله بر قای اولور .

xx

ایتالیانک ان قازقه رستیک ستمورنده سوری اولور
نایوک ساده یو مینی و کور کولانیم کین بیکلرجه نه
کولدر آفته قالد قد قنده میدان هیتیلور یا اتر لورم دکل

منه وادور من شمای ایتالیایه
کلن یو آلتی سولایه باغچه
ایچیه دنره رز اولوننده بولور
ایاقلاتنه کیرک نایوک لور
یوک آلتی ایتالیایه

دونی کورمه
کعبه 40 ده
18

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi Araştırma
Uygulama ve Araştırma Merkezi

صورتی بویای بر قای استی
ارتق طویله ادرله
دور کورینه کلیمه بالیجه قاسیفته
دور ریخته اسکله وار دی .

عبارت ده کین بار ده ساحله ده جمال
هیه ادرودنجه *Castel Nuovo*

ایله *Castel del Oro*
قلعه نه باقی مرم بر بنایور
کیرک یو ساحل بوندنه بوی بولور
دورده نه ادرل نیازی ایله کورنور .

کورمه
صورتی
11

16 ~~8~~



7

Napoli vapur iskelesi



8

MSGSU
Acık Bilim Sanat Arşivi
Napoli Galeria



9

Galeria içi

~~Galeria~~

X

13 19

عالم ریاضیات

تا بولسه کورولرچین کوریده بری کوره *Galeria* دینجه قایماک چایر بولوب
 قران Humberto زمانته انشا الله بول چایر شو رونه سانی
 اسلوبه د- ا برتاج ایتالیا سندنه ده بول چایر شو یایلمه
 هله ندراره هریندانه صله شکره آبره یاشور و درنه قرینه
 بد بولک سیر قاید هارد. هر قورله سنانه کر، تهر کور بولرینه ارسته حانکوره
 بانه خیا که حارده کور بولرینه کور بولرینه قاید دره کورید
 عالم ریاضیات فنون سندنه سوری ده. بانه ده بری ایشور. اخبار
 ایسه اولدی ندراره بر بولرینه سوری، غزته صانچیلرینک سنی
 ایسه اولدی د لالان بولک سدری عالم ریاضیات هابله ادرتور
 قید کورنده عکس ایسه .

م
 دیار
 سوری
 بولرینه



18



Galeria



Galeria Dış görünüşü

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

24

24

22

1521

۷
دیار
کونی
بغسوی

Mare Chiare

نایونیک سینه (ستر -
سندره بری ده

Mare Chiare

دنه عوقده . بونک نایونیک
ستره اولاد برده سترقی
وارد

Mare Argelina

دنه عوقده بر عوقده



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

تبر / بونک عوقده
کیمیگری و نکل اینقلد ایجه
دیالیر اوستن آ عدر خایله
صانق اسکدر انی کینیان
کونیه خایر لور واره
بو خایریران قایدنه ستر
مازی ادرتقنور

Una barca per

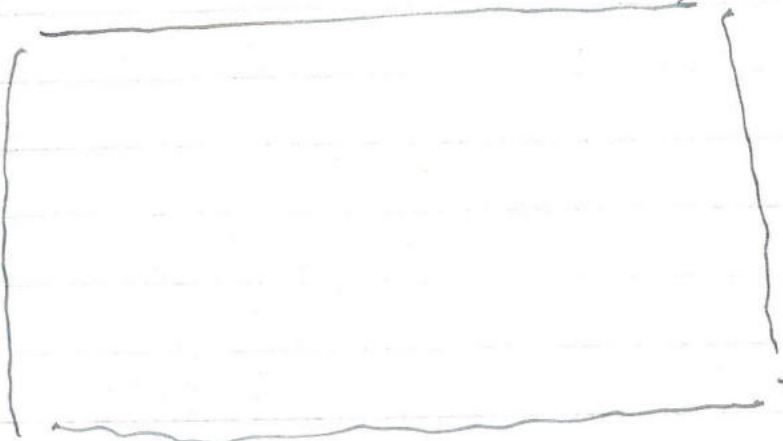
due Core

یکی قلب ایجه بر بودا

Mostro Ultramar

ی گور و لجهت بولورده بری ده
دنیله قسه . بوزاده بولورک بر آجه لقا تیار دسی
خنده

20 ~~14~~



12

Pompeii de Vesuv yanardağı yakınında



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan University

Türk Sanat Tarihi

Regülasyon ve Araştırma

Vesuvius ve Pompeii

ناپولینک انقلزده املک کوزده جاپانیه سی Vesuvius
 بایار طاعنه . آلبار ، رورالو ، مونه بلاندر ، هکالیبار
 کیی سزده قیاسی تکلیبه طاعنه قادر ضری اریکایانه کونی
 ده زود بایار طاعنه میلادده قیبه طوقوز نه صکره پوخوسی
 آتیه یوسکونده باسلاقی و آنقلزده ها لکوکولانوم
 و یومیدی شهرکی کولر آتیه کومندی .
 لارو جیم بر قویو حالده ها تیه سزده قیصرانه آتیه
 قیزی طاعنه تکله لودولان بوردولان انقلزده
 یاسیبه قورقونجی قار دوماندر دکنه طوقوز اریکایون
 کیشی .

(۸) حصار ده کی باختری
 تاملاری ، انقلزده
 انقلزده ، ادری یاقوب
 قارور متعاه .

شهر قای قرطوبه اریکایه ، طاعنه یوسکونده کی قانیار
 زینت طبعه لری جهان سزده حالده آقارده سزده
 اریکایه یاقوب قارور متدی .

طاعنه یا ما هلنده آخیلانه یا بقدرده امانه
 اریکایه صده زده لری آقور ، شریک ارسته آتیه
 کولر یا بخوری ، انار ، بابار ، هوجقه دلی کی
 باخیره نه بربورینه اریکایه کولر بلطری آاسده
 بربورینه آریکایه لری .

صده لره صیفیانه ، بربورینه اریکایه دیزه هوجکه
 دکنه طوقوز قوشانه خلیقک آتیه لری صیبا ه کولر
 بلطریه دی .

صکره قادر کیتی کی سولیه نه بر صیبا ه کولر بلطری
 بربورینه یاقوب قارور متدی ، ادری دانیانازی
 ادری لری .

در حاشیه سطر میلاد در ۲۰۰۰ سال اول صورت گرفته است
 یونانی سده ادرمانی ، میدری ، فوز و ماری ،
 ا پیور و ماری ، هماری ، باغری ، قوسلی ساعلی
 اید ایتالیانک ال مستور / مستور نه بری ایدی
 نه دره ، Tiberius ، Calligula یکین
 مشهور در ما ابراهیم و زینت بازی کرمک
 واکانک ایچیه در بایم طیار اید ، صورت و سفاهت
 عا طاری ترشید ایدیلر زود و صفا سر در لودری
 اند فاعده بر قاج نه صک بانار طاقن صومری
 کوللر ادر زنده یستیل عیند حقیقی ، کجیلر ادر ملافت
 ما بنارده ، او
 ادر سکه عرقار کوه کوشه دآید بلدی لودری
 باسقا بر صبی بی خلاطلام قاطاری
 یونانی سده ادرمانی ، باغری ادرمانی

۱۷۶۸ ده بر کوهی مار اسنی قازار که بر شکل لودری
 باسقا بر صبی ده دستار ، حاناقدر بر لودری ،
 طوریجه قازیلر حجه سواقا قورک قالدیر کولی ، نیاروک دلاوی
 نه ان حقیقی ، کوشن فلاکت کوشنه کجیلر طاری لودری
 کوللر ایدیه قار و لودری قاطمه حیدر ، بر بر اید
 صاری لودری کوه حاناق که حقیقی حیدر
 ا کفاری قبول ایدیه نه ادر طاری حقیقی ادر لودری کوه
 حاناق که قاری حیدری بر لودری
 صانک زمانه کوی عمر حقیقی کله حقیقی اسانده حیدری بر لودری
 حافظه ای
 حضرتان نجه سده کوللر ایدیه بی حیدر ، ترازیلر ،
 کوللر ، بیلیلر ، قوامده بر لودری ، نینر فلاکت

~~30~~



~~25~~

Pompei de cesed.

سوره
168 نماز و نماز

~~31~~



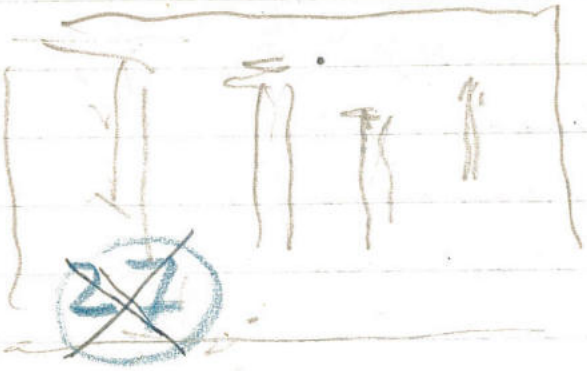
~~26~~

Pompeyi degurna cesodas

MSGSÜ
Açık Bilim Sanaç Arşivi



~~32~~



~~27~~

Pompei de Marco Olconio nu sir

~~33~~

~~28~~

Karakonak
ca

۲۷

کونده یا کی خورنده ای

خبرایید میانه چهار بلایه قلعه قاپو سینه بر بوقوله
 سوره کربلوی بی . خیاطه سوراقتونیک ارضی بار لایه
 قیه فتانای علیک مغزی حکمری کور . کی ایسم اولم
 قیو قیو بی بیاض هرمانه رینی اوونز کینه باغلاسه
 اتکارین بلارنه حصاره ، بر حاره کردانقلرینی بریونلرینه
 آجسه قاسه سیاه کوزلی بریمه کی قورلرینیک ارموزلرینه
 صا شه نترس رینی سوری دستیارله کجه کلرینی کور . بوجوم
 کجه ایسم .

۲۸

بایار طافک ادرته کی کورلر آتده نرین عسکرلر ادرتین
 ادریایه بریمه کی کوزلرینی آجه لنین زمانه کونتی سینه
 ماری سا ادرتده آتده ایستقلرله بار لایه ری .
 ادرتده بریمه کی ادرتده ، آخاقلر ، هیجکلر ادرتده
 آبی بر خرابه ک ادرتده ادرتده دفعه کجه فتدی که
 سیتلیسه دیوار لرینله قورقلرینه که کونته دینن هبیاره
 کورتکلرک لنگلرله خاره کی برور ادرتده فانادرلرین
 تمیزلرینه سیکر بید ادری . بالی با بالر ، دده دیکلی
 اطراف حصار دی ، انقسی بر عسکر ادرتده باسلودی .
 فابجیرای سکی هینر قاملاری ، هر ضلع صولرلم طولدی
 سره کور ، قاننرک سرقاق تخم کتودی . صاری مار خرنبار
 سیتی آقاییار هجیدی
 بریمه کی آرتیه آنکی حیاتی یا سافه مابلاسه . ادرک ، سزلی
 دکاندو ، صاندر ، مابنور ، هر بله میانه هجیدی .
 اسیک اولانه شه دامن ادرتک ایجه انی با سینه ادرک
 عسکر ، املر ، سونجیلر ، ماتمک شفا هجیدی .
 ادری قاله بریلی دار سو قاندرک ایزیه کورته کورنده

Handwritten red markings and scribbles at the top right.

يانار طاغاك تپه سنده بر كيجه

سيامت
الطبايع امرت

تپه به كلدكاري زمان هيج بگله مدكاري بر منظره او كنده بولونديز :

صيرا ايله ديزيلش كوچوك كوچوك تپه چكارك اورته سي درين بر وادي ایدی . اوزاقدن يانار طاغاك فتحه سي كي كورونن قسم ايسه بو كوچوك تپه چكاردی . يانار طاغاك آتشاری درينده كي اووانك اورتا سنده يكيدين حصوله كلس بر ايكنجی بر نومسكدن فيشقر بيروردی . اورايه كيجه ايمك و فتحه به ياقلاشمق نپهسككلى ایدی . اطرافنده كي تپه لر و صرتلرده بيكلرجه زيارنجی طوبلاشمق ، برچوقلری ده چالغیلاری و ايجكیلر به اكلنمك ، شو طيبي كيجه شنلكي قارشو سنده قبل التاريخ حياتدن بر قاج ساعت باشامق كشاردی . اورتا ده كي نومسكدن ايكنجی قرانهرك آغزندن دو مانلره قارشيق چقان آتشار اطرافى آي ايشغندن

نسرینك املارندن بری ده « وه زوو » يانار طاغاك تپه سته چيقمقدی . ذاتاً بوتون تپهسكلكرک ، تپهسككلى شيلرك اونك اوزرنده جاذب بر تائیری واردی . واپورنا پولی ليانته كي ره ركن « وه زوو » ك تپه سنده بر بولوط كي طوران او خفيف بياض دو مانلری كوردیكي زمان ، ارضك امرالى درينلكارندن كلرك سمايه فيشقران او آتشارك ، اودو مانلرك تا يانته سوقوق و كيسه نك كیده مدیكي حدودلره قدار كيتك ، لاولردن ، آله ولردن ، دو مانلردن ، آتشاردن اورولش بر محیط ايچينده ، ولو بردقيه اولسون باشامق هيجانی طومش و باغيره رق :

— ايسته وه زوو . اديه هركسه اونى ايلك كوستره او

باشقه طاغاك عصرلردن بر

هيا لايالره آ

آزاراتلر ،

يارچيه سي ،

كي چاربا

ارضك

قلم كي

مرشاع

و

طورا

برنج

كده



Handwritten text in a diagonal orientation, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is dense and difficult to decipher but appears to contain names and descriptive phrases.

Handwritten text in a diagonal orientation, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is dense and difficult to decipher but appears to contain names and descriptive phrases.

Vertical marginal notes on the left side of the page, including characters like 'ي', 'بر', 'بش', 'بما', 'ش', 'ره', 'ل', 'ره', 'بش', 'بش', 'ره', 'بش', 'بش', 'ره'.

ک

در زدول آده تدکی کولر آتق مکرین عسکرحه آدیونس ادویله
 Pompholyx ، کوذا اینجه آهیدینخ خانه کوسندیه استغی کین یاریو دی ، اوصیاح
 سکرک ماده دویاری ، قالدیرمور ، صومر ووشه ای دهل افاده
 چیکری ، کاکه ای قوتوری ده او یا خند دی کتبه صخره حصار بیه
 اوندک دهنه نجی کی هرا ی دوزر ک ایستیه ضامی ، وندینه
 کونشم دین چقا نه کر تکله ، قانادرین تجریره سنیکر یه آره
 اکتوس بوجهری ارتکه باستادی .

(28)



Capri .

Capri

اصرفه می خواند و با هم پیوسته بر عمارت ساخته شده است
فیزیکال که به نام ماری ریگلیه قاریشه ری کورونیک
آید با همین اوزون کورونیک غریب و دینا دن باشقا
بر عاله عائد بر صحنه وجوده کتیر پیورلردی .
نسرین ایله فؤاد بر بر لرینه دها صور قوشلر
بو منظره ناک قارشوسنده آیدی دبلسز اولان بو
طالع و طالع لر کی صوصمشلردی .

و لوقا ناک ایکنجه آغزیه کینه ک اینجورن صباحی
بگناه ناک لازمدی . نسرین یوروشدی . آتیشله
قارشو بر پاماجه اوزاندی ، فؤاده اوزنک یاننده
بر بره باغداش قوروب او طوردی .
ایکنسی ده دوشون پیورلردی .

بوراده کی سا واپورک کو کرک سندن هر کیجه
سوز اینتکل می ساد کادی . بوسا آدمله حو انک ارشده
کچر دکاری ایلك کیجه ناک ساسیه بکزه یوردی . (۱)
جلال اسمد

(۱) سیار سر کیده بر عشق ماخر اسنی حکایه
ایدن روماندن بر بارجه در .

اصناف اول بلدیله طیبیلر نیکه ماشلر آرتیه حق
شیرن امانت نیک یکی بودجه سنده صحنه مدبریتیه عائد
بعضی تبدلات پایلا چقدرد . صحنه و کانتیک شیرن امانتیه
صحنه بودجه سی حقیقه کوندر دیک تمایلاتیه ده امانتیه
بر جوق یکی شیلر تکلیف ایملکده در . تمایلاتیه به
نظر آ بلدیله طیبیلر نیک ماشلری ۵۰۰۰ ضرورشدن
آمانتی اولایه چقدرد . حالبو که بلدیله طیبیلر نیک شیلر دیک
ماشلری ۱۷۵۰ - ۲۰۰۰ ضرورش آرا سنده در .
ماشلرله بردن ۳۰۰۰ ضرورش ضم ایملسی قابل
کوروله مکه مکه در . تمایلاتیه ایسه فایت قطعی
اولایتندن برضم ضروریدر . شیرن امانتی بوکا مقابل
بلدیله طیبیلر نیک عددی آن ائتی تصورنده در .
قادر و مستقیم ایملیکی تقدیرده ایسه اساساً
دائره لرده بلدی و طائف تمایله اکل ایملیه دیکندن
ایملر نقصان قالا چقدرد . بونک اینجورن امانت صحنه سی
مشکل بر وضعیتیه بولمقده در .
مع مانیه ماشلرک ۵۰۰۰ ضرورنده تریبیدی
قطعی اولایتندن قادرودن تصرف ایملیه چکدر .
صحنه مدبریتی برسته دو اکر بلدیله بر رده طیبیلر

از او یوردی . با بوی قوی نقیب ایدن نو بونک
بیرونک طاشلی داز بر لاری اوستندمه متصل دود کوروشی
او کتور در ناک ایلر وله بن اوج او طومو بیل بو قالله یی
ده نوزونک اینک نده تر امو ایک پنددیک نقطه بر ائدی .
ساعت و کیجه ناک اوتی کچمشیدی . تبه به چقان
۳ دیجلی تر امو ای آرتیق ایملیه یوردی . یایان
چینه می لازمدی . هر کس برز اینکیش بر لاه دوز لولایر .
فؤاد و نسرینک قولنه کوردی . اورنالی زینیری
قر اگاندی . نسرینده امانه فؤاده ده سوده کینه
قاروشمقدن متصل ایکی هچانلی قلبک چارچاسنی
پوقوش آرتدی بر یور و قر اگاندی چقان ناک نونک
سوزلردن ایکنسی ده دود ازاری تیره دیک آکلر
شیایوردی . ایکنسی ده قورقورلر فقط بنه قاله دن
بیرنقلا شفق و آیری قانق ایسته یورلردی .
بر آرائی نهمر نه کیتلک کورنی ترمه کیده چکلر نی
او نونک چق قادا رسودا افرایه مشمول اولان بو ایکی حالتی و
کندیلیری لاورلردن متشکل یاسی یوسرو بر ساسه
اوستندمه بولایلر . نسرینک سبوری طلیو قوری متصل
قایتور و وجودی فورطنه به طوفونش بر یکنیل کی
سالال پیورردی .

فؤاد نسرینک لالیندن صم صتی صوغش و گاه
اونی دوشمکدن قورنار پیورده گاه بر طلشدن او بر
طاشنه آتلاتور . گاه و قورقورومسک ؟ و گاه
و دقت ایث او دیورردی .
فؤاد ائده کی الکتیری لایه سناک پار دینه کچیدلری
بولور و کتیکجه یو کسلورلردی .
و بوال و شو کوچوک ضیا اولاسه . . . و
دینه باشلا یان نسرین و سوزینی پیتره نون فؤاد
فنازنی اوزنک یوزینه طوغش :
— اوت شو مینی مینی آل و شو ضیا ناک
آیدینلاندینی جهره اولاسه بیدی . . . دینه یاریم
ساعتدن بری دوشونوب سوله مدیک شیلر بر مرقده
برنکدی .
قر اکلنک ویردیک جساتله اوزون اوزون
قوروشدایلر . جاتدن و فاسقه دن و ازواجدن
استیلا دن بخت ایتمیلر .
قطق آرتیق نه یانار طالعک آلورلی و نه ده او
آله لورک دو مایزه اوزان قینالنی کورولورردی .
بو قاریدن بر جوق قادیق وارکک سسلری و موسیق
صدالری کلورردی .

بیه چکاردی. بازار ملاطفت آندلری درینده کی اوروک
اور تاسنده بیکدن حصوله گاش بر ایکجه بر تومسکدن
فیشخیر بیوردی. اورایه کیجه اینک و فنج به افلاشمق
نساکن ایلی. اطرافده کی تیار و صر تیر بیکلرجه
ز بارنجی طویلایش بر جو نلری ده جانلیری و اینک بیلر
اکلیکه و شو طیبی کیجه شنگی قارشوسنده
قبل النارخ جباتدن بر قاج سلامت پاشانه گاملردی.
اور تاده کی تومسکدن ایکجه قراهنک آغزندن
دومانلره قاریشیق چغان آندلر اطراف آئی ایشاندن
نصاه تتویر اید بیوردی .

انسانه بوراده جهنم قاپوسی پاننده بولوندی حسی کلوزردی .

طوب آغزندن چغان دو مایل کی دونه دونه
چمکسه ان آلی ، ایشیلی آله و لک بو دو مایلره عکس
ایندن ضیا سنده ، دنیا آتیشنه بکزمه یز رنگلر
واردی . ایچی باوق طولو بیاض ایک باصدیلر
کی بر برینک آرقاسندن فیر لایان دو مایلده
پرون هندستان بیلانلرینک رنگی کورونور و
گاه آتیشین صاری ، گاه زهر پیشلی ، گاه لعل
گاهه و غیره ل مور طالعانه لره جهنی بر شالایین
آید بیوردی .

کیه لک ناموی روز کارلری بویوک بر حسمتله بو
رنگلره صاردیلور ، ارضک امراتی سوله یز بو
رنگلرده کوانتی خاطر لایان بر نسل بولورلردی .
غیا قوروسسته و یا بر عنبریت آغزینه بکزمه یز
جنهره دن نوبت و بوبت خومور درانه رفی شهورتی
غایت آتیش بر حلاله دلی کی فیر لایان ناز ایشلدن
ساده کی سیاه یز لریله قورقور ، بکزلری صولورلردی .
قره و زهریه و عطارده و یا صیخه قاوروشمن
استرکی بر شمتله بوسکن بو آتش بارچه لری ده
طبیق عروذک بابدن سایه آندینی اوق کی بر مدت
صوکره دوشور و تیه ناک پامالرنده لاله دورتی
خاطر لایان شمه لره بصر ایه بر شساک منظره سی و
بر دو نانا کیجه سی حالتی ویر بیوردی . ایته اوزمان
اطرافده کی تیار دن یوزلرجه سسی ؛ و وزوو و
شرفی سولور ؛ ماندولینر و کینار لری بوک آهنگ
طوتور و ناز انالار و قاستایه نلر و اصیقلر و
سره نادرلر بر برتی تعقیب اید بیوردی .

کوردیکی زمان ، ارضک امرال درینکلندن
کلرک سایه فیشخیران او آتیلرک و اوردو مایلرک تا
پایته صوقولق و کیمه ناک کیده میکی حدود لره
قادار کیمک و لورلردن و آله ولردن ، دو مایلردن ،
آتیلردن اوردولش بر صیقل ایشنده ، و لور بر دقیقه اوسون
باشاق هچانی طولوش و باغیره رفی :

ایته وه زو ۱ . دیبه هر کسه اون ایلك
کوستره او اولشیدی . وه زو ۲ ، اوزنک نظر نده
باشقه طاغله بکزمه بیوردی . او ، مینور لره
صغر لر دن بری ، اوباهول طوروشیاه قیامت بکلرین
هیالایار ، آلی لر ، زورواله مون بالار ، جیل موسی لر
آرا نلر ، کی طاش بوزمه کل ، جانسز برر قایا
بارجه سی ، برر کنده جامده دکل ، سووه بر قلب
کی چاربان ، چور پینان ، پانله طوتوشان بر دی حیات ،
ارضک سینده سنده کی بجر انزی ، نیه سندن صابلی
قلم کی چغاندین دایمی دو مایلره سایه یازان بر
بر صاعدی .

واور و چیمه پاناشدین زمان نسرین برنده
طور اما بیوردی . غلبه ای ایشنده نوادی آرا بیوردی .
برنجی قاملر لک صر یوه نندن چغان کن اوکار است
گادی و قولندن چکرک .

— هایدی کیمه لم ، نی وه زووه چغان ایشکی و
رعد آتیلرک دی !

دیور و سینده ماه کیمک ایسته یز بر چوقق
شجار یقاییله یالور بیوردی .

تا بولینک اک صیقل موسمی ایلی . سوقق
چو چو قریک چیللق آیالری و ایری قالی بر لک
کولکلی قسه لرینه ایجا اید بیور ، طاشلر بر فزون
دوشمه سی کی قولدره لک آتینی یانور دی .

بر صیقلانده « وه زووه » چیمق کن دکادی .
فواد ، لسیینه بواکاسنلری آ کلایجه ، قادار جلی
زحت چکدی . واپوری زیارته کن بر ایثالیانین

بر سیاحتک کیجه پایلا چینی و صیقل قادار چیده
قانون صیقل سرینکلنده طاعندن ایلاه چکی
او کره ندیلر . نسرینک آتیشمه قادار وه زووردن
بخت ایته سی ، واپورده کیردن بر قاج کیدینک دها
بر سیاحته ایشرا کنی جلت ایشدی . آتقام چکندن
صوکرک سکر کیشک بر قافله واپورک صر یوه نلر نندن
بورک بر هچانله ایدور و رضیق اوزرنده او طوموبیل

ببر این کلمه به بیاض مانظری عاقله ، تبدیل شود
کلمه ایماطوری قاصد لایحه ایچیه شکر تا بدین فوکه
نوشته قازید هر صید ، اغیار نه اولدی ؟
لا درله قاصد لایحه ، کول اولایه برخلوه کول سلولوب
نقد حاله بیره سیکیدی . صینک

ادتنا سه هوضای اولوک سریه رادقوی آتده
سرسه بیره اولیغ یانه اوزانمه کله حقیقته
لیر هیالایه ، ترقی سوبله لر ، هوضده هر صده بیقیانایه
ادزده صاهلی اسرتزلر ، مبدوره دجانایه بیانی
هرمانیک را کله ، رادقوده هر نطقه سوبله نه فیلسوف
ردکوشه آتتکر ایچی دکومه طاساتی هویجه
قا میجه آتده هویجه نه محکوم نه اولدی ؟

~~ادینه اخصوسی بر جعفر بن اکلامه~~
~~سریه ای اکلایمه~~

درد یانایه دهود کونیک کوللر نده حقیقته مارخرتیره هر مالک

خراب دیوار اوسته
هویلیانایه سریه ای اوسته
اخصوسی بر جعفر بن اکلامه
قابل اولسه یاسانایه عهده لک
برآه اولدنی ، کلامه
دوره ای /
مکانه

ایستاده اند و در هر دو طرفی در یک طرف بر باله نقشه ۲.۲ است که در یک طرف
از باله و از طرف دیگر با این صحنه‌های آثار است و در هر دو
باله طرفی است و با این صحنه‌ها در هر دو طرف است
طرح‌ها در صحنه‌ها است و استالمان است

آرتیستیک است که استالمان است که در هر دو طرف است
صحنه‌ها در هر دو طرف است و در هر دو طرف است
با این صحنه‌ها در هر دو طرف است
در هر دو طرف است و در هر دو طرف است
طرح‌ها در هر دو طرف است و در هر دو طرف است

نایدنیک لوقه‌ها در هر دو طرف است و در هر دو طرف است
سینه و صحنه‌ها در هر دو طرف است و در هر دو طرف است
در هر دو طرف است و در هر دو طرف است
در هر دو طرف است و در هر دو طرف است
در هر دو طرف است و در هر دو طرف است

TARİH KONULARI

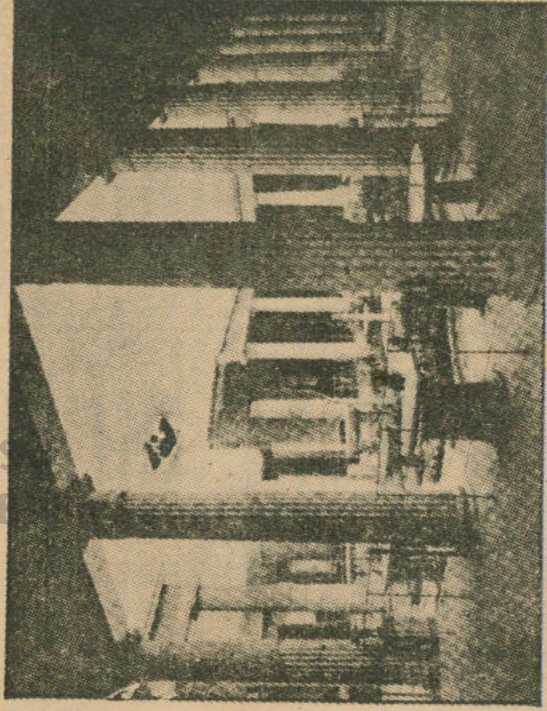
YERALTINDAN ÇIKAN BİR ŞEHİR: POMPEİ

Milattan evvel dahi yaşamış insanların kurdıkları sayısız şehirden, bugün ancak birkaç tanesi meydana bulunmaktadır. Geri kalanların hepsi, toz, toprak, çamur ve kül altında kalmışlar, bugünkü medeniyete kapılarını kapatmışlardır. Bununla beraber, XX inci asır medeniyeti, eski kalma birçok şehri, yeniden, hemde mükemmel bir şekilde canlandırmağa muvaffak olmuştur.

Bu arada, Pompei şehri, şimdiki kadar kapalı olan kapılarını medeniyet dünyasına açmış bulunmaktadır. Pompei, bilindiği gibi, fevkalâde üstün bir medeniyetin kaynağı olarak kabul edilmekteydi. Ancak, zelzeleler, sayısız lavyanımları altında, âri olarak yok oluvermişti.

O zamandan bugüne kadar, sayısız araştırmalar yapılmıştır. Ancak, Pompei'nin hakikaten bir şehir olarak XX inci asır medeniyetine açılması, pek kısa bir müddet evvel başlayan çalışmalardan sonra kaabil olabilmisti.

İlk defa olarak, 1860 yılında, tanınmış arkeologlardan Fior-



Pompei'de, iki kardedese ait olan villâda, fevkalâde güzel eserler elde edilmiştir.

la beraber, Fiorelli, hiçbir şey elde edilemeyen mulâjlar, şimdiki kadar yüzden fazla olarak hesap edilmiştir.

1869 da, Kral Emanuel, Fiorelli'nin çalışmalarını tekk ederek sonuçları o derecede mükemmel buldu ki, derhal hükümet tarafından vesilesiyle, öde-

neğini, üç misline çıkarttı. Bu şekilde, çalışmalar çok daha süratli bir hal aldı. Buna rağmen, 1875 e kadar, fevkalâde şeyler bulunamadı.

2 temmuz 1875 de, oldukça önemli bir keşif yapıldı. O zamana kadar kapalı kalan büyük bir kütüphane açıldı. Her tarafı tamamiyle kapalı olmasına rağmen, içeride kalan havas, kütüphanedeki bütün kitapları mahvetmeğe yetmişti. Bununla beraber, kütüphanede, büyük, demirden bir kasa bulundu. Bu kasanın içinden de 127 adet, papirüs vesika çıktı. Papirüs'ler, sayısız imzalarla hazırlanmış senetlerdi. Hepsel de Lucius Cecilius Jucundus'a aitti. Papirüslerin okunmasıyla, Romalıların sosyal hayatları hakkında da fevkalâde bilgiler elde edilmiş oldu.

Cok daha eskiden, İngiliz mütehassıslarından Hayter, ö zel olarak, Kral George IV tarafından İtalyaya, dolayısıyla Pompei'ye gönderilmişti. Bu mütehassis, Pompei'de yaptığı araştırmalarda, çok değerli papirüsler bulmuş ve bunların hepsini İngiltereye, gizlice taşımıştı. Bunların çoğu latince ile yazılı olduklarından, açıklan (Deavmi 6 ncı sayfada)

dana çıkarma bakımından bir üstünlük daha kaydetti. Her so-

CEVİREN

Salih S. UYGUR

kağa, her eve bir numara verildi. Adeta bir plan üzerinden, yepyeni bir Pompei kurmağa başladı.

İşte, bu çalışmalar sayesinde; meselâ, âni olarak kapanmış bir fırında, şekilleri bozulmamış ekmekler, insan cesetleri, havanlar, dahâ birçok şeyler ele geçti. Bütün bunlar sayesinde, eski Roma medeniyetinin dercesi hakkında bir fikir elde etmek kaabil olabiliyordu.

Fiorelli, araştırmalar sırasında, her fevkalâde buluşta kendisine haber verilmesini istemişti. Böylelikle, işçiler ve san tiye sefleri, hemen her yerde, giriştikleri işler sırasında, fevkalâde bir heykele-tesadüf etdikleri anda, koşup Fiorelli'ye haber vermeği âdet haline getirdiler. Bu suretle, hiç kumladamadan, hiç bozulmadan, çok mükemmel heykeller, ödükları gibi meydana çıkardılar. Bu heykeller o derecede canlı idiler ki, yüzlerindekî korku ve heyecan izleri bile, olduğu gibi görünmekteydi. Bu suretle

relli, 512 işçi ile birlikte, Pompei harabelerinde çalışmalarna girişmişti. Fiorelli, her şeye rağmen, süratli bir şekilde, gizli kalmış çehri yeniden canlandırabilmek için çalışıyordu. Bunun için, o tarihe kadar gizli kalmış olan tarafları bir kenara atı; yepyeni çalışmalara girişti. Hemen hemen her prensibinde bir yenilik taşıyordu. Meselâ; o tarihe kadar sırf Pompei'deki tesadüfî çalışmalarn yerine, muntazam, prensiplerle takip edilen çalışmalar tatbik etti. O zamana kadar, sırf bir bakışta görülen yerlerde kazılar yapıyor, meselâ, tek bir ev meydana çıkarıldıktan sonra, geri kalan kısımlar terk ediliyordu. Fiorelli ise, bütün şehri meydana çıkarma prensibini güttü. Birçok binaları, önce caddeleri, sokakları temizledikten sonra meydana çıkarmağa başladı. Hiç şüphesiz, o zamana kadar, tamamiyle örtülü kalmış yerlerde, evlerin, birçok büyük binanın temelleri sarılmıştı.

Yerlerde, topraklar arasında, taş haline gelmiş sayısız ceset vardı. Bunların, bozulmalarına, yıkılmalarına meydan bırakmaksızın temizlenmeleri, hiç de kolay bir iş sayılmazdı. Bunun-



Pompei hara belerinden kalan, yüzüstü yatmış bir genç kız mülâh

قاری آطسی

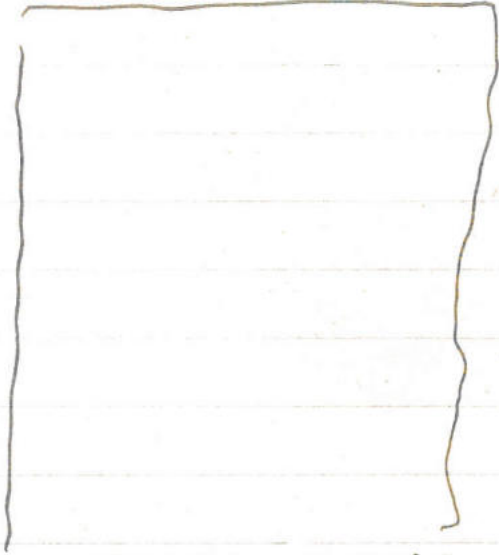
Copri آطسی
 ناپولنیه دایورله ایکی ساحت صافه ده اولاره قاری آطسی ده کوردلرجهت بیلر دییه
 غایت قریب قایاقلاری اولاره بو اطم ده مادی ضاره آکسید مستور اولدی و بویونه
 سیاهلیک زیاده نیه کدی صفاه وارده . قاری آطسی ایکی تپه ارسنه و ملالار مریودور
 Ana Kappri قیراقلان قنده ایچیلور اولر کوشک باغچا کوی دانی رومالارده قالمه قلیله
 مریودور

نابولنیه دریاچ لولکه بولگی ساسیه دایور لولکه

بو اطم یه Kapri دنیکی ، اورده اولجه اولار اولرک
 باله طلوعه دگی تپه سولک کینه کلورنه ایجه
 اطم نك قاری آطسی ایکی تپه سندن بولور Kapri دیکه ده
 قاری تپه صفا Ana Kappri ایکی تپه سندن بولور ایجه
 تپه یازی نه زاره کجورلر
 قاری آطسی وقیله قیلک لیلر و زاهاکه یونانلیلر درومالیلر



Capri ~~da~~.



Capri mağarası



Capri adası



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan İslamî Sanatları
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



طریقته اشغال این طریقی. ^{آنا قاییده} دروما ایچم طوری ادرک سندن
سزای و باغچیزی و Tiberius ک شاتوسی و ایسه.
Tiberius بوزاره ادره ایی دیللا یایدیسه و هرچی
بر الهک استقریمیه. در ماییده خانه بونالان خرابان
هالا کور و ملکه در.

بر قایم دکر صفایه سی بولونانه قاییری بر جوجه زمانه آفده دکر
هورساند تیک بارینه نیی بوجو بر علیا ادر طریقی.
بار بار دسه هیرا ک بیده بر طریقی قاییری اکلن بر اسی اتحاز ایلدی
صفایه انکیز لک اشغال اتمیک این صفایه فرانسولر بر
صفایه دیجی بر آطری اشغال ادر دیک لوقه بیانه دیر بر سزده
دکر ده 150 متره تادار یوکسک ادر لاه اصل قاییری قس
کد جویک بر قصه حالده در. بوزایه سیتی بر فونکولر
جیتیر. بوزایه کلیسا سیم و ادر سوقا قندی و دکره ناخر
قوت و لوقنم سیم و دنیا ای اهلنه هیکه بر سیرده.

اسکیه بوزایه طولاسی اعلی بر طایخ یولیه جیتیردی
بوزاره و قیام بوزاره عمار بوزاره
تراسلر بینه دکره طرخرد بانلیقه ییشیل باغچیر ادر سنده
بیاض و ملایله طولاسی اعلی بوزاره حوزاها ایشانه مادی
بر دکر ادر سنده بیاض نقطر ایی کوروشنه خدای
افنده بوزاره دومانه ایچده نالیکی بر زوریا حاله و بیاض
هن و سیمک در.

آنا قاییده کوس ادر لاه، محتمم دیللا لور وار دکر
قاییری ده ک دکر صفایه

قاییری بیده کور و لور چک بوزاره بری ده Grote bleu
دنیله دکر صفایه سنده دکر صفایه لک ادر سنده
ادر لاه مادی صفایه خدای لور کیه کلکی در
کوز سکن ادر لاه بوزاره کور جویک بر خدای لور

لای زلف قوت و لور تقال
ایچا بوزاره ایچا

بر بوزاره قاییری
یا بیجه در

ایچا اطلالت دکر صفایه
خری صفایه مادی صفایه
بیاض صفایه کچی
صفایه لور وارده

دنگه بال قیامه د
کچی سله مکله کجینه اطل
هالنه سیدی آرتیوه جلی سیری
سوت لور بوزاره لور
کوز لور، لوقنم و قوت ایشانه کجینه در

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

خداوند عظیمه دارد

44 قاری دگر معارفه / کوهلورک / سید سلیمان / سید

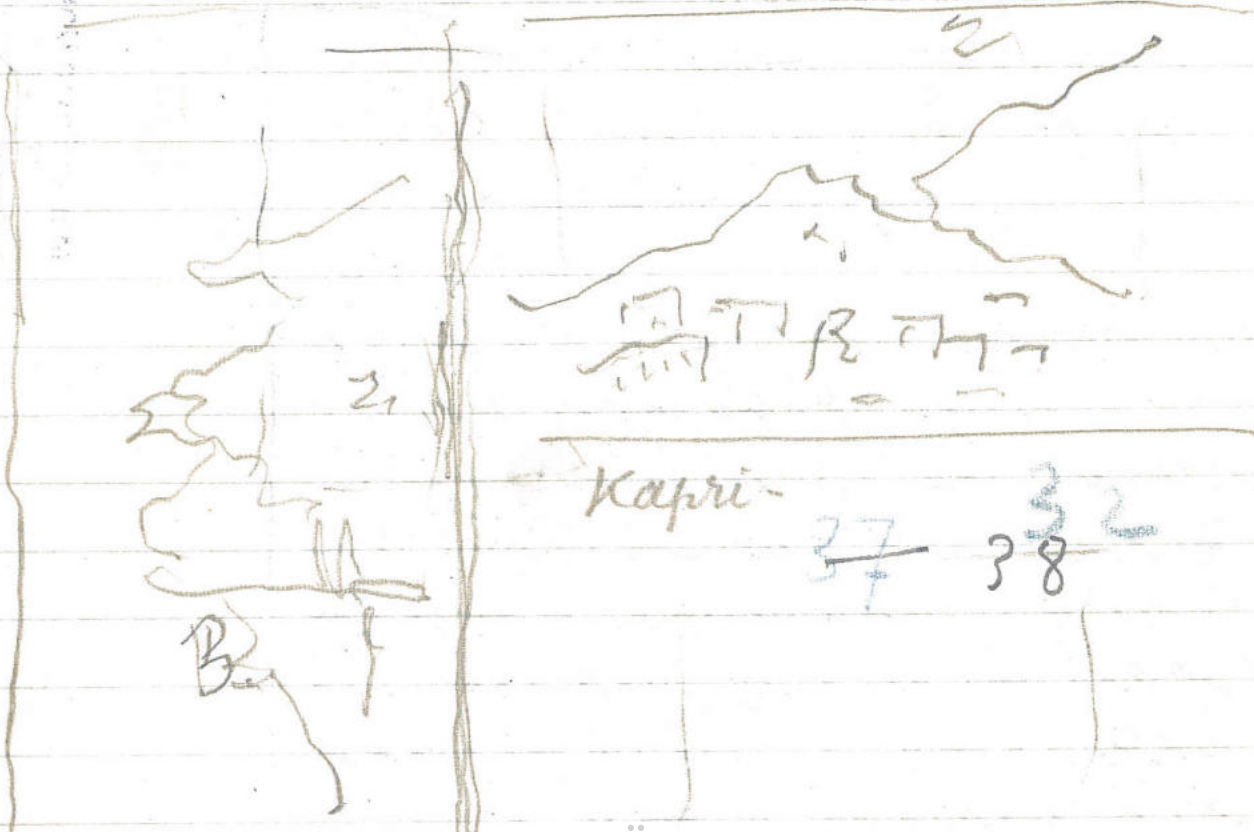
بر دلیده کیرمیر . طافه آتة ببولک بر لول عوض تکلف
در لانه بو معارفه ایچنه چولاشنه خذالتر دنیا ده باسقا
بر عالم نغلاه سه کور لر . عصاره نک مدخلنه کلن ایستنه
صدورده اریله بر عادی نیک حاصل ابریکه انانه کدینه
و تبارده اشتقار حالده صابیر .
دلکینه بر قایانک خویبرده دلک قایان حالده ایچیرده قالمیر
دهشتن انانی دوستونده خویبرده در



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



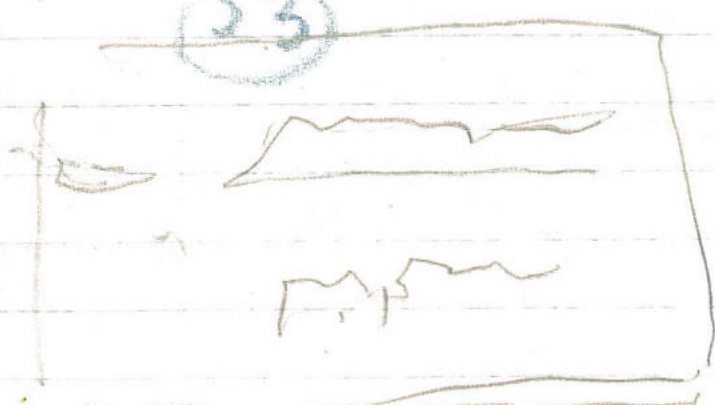
Sorento

37

MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

33



? 38 Ischia Linnæus

39

34

Salerno

تا یولیه ۵۴ کیلومتر و مسافره ایولونان Salerno
حقیر سیاهلری هیکه بر لادن برید... Arechi
شادتی < Poseidon صیدی Ceres مهر بارلیقا Hera
در Argiva صیدری کوه و صحرای اتر لادن...

Sorrento

تا یولیه ۴۴ کیلومتر و مسافره و ساحه کا Sorrento
شهره آه در کوه ناظر تراکی ارشادی ایله سیاهلری هیکه
بر لادن برید...

Amalfi

تا یولیه ۷۵ کیلومتر و مسافره و ساحه کا Amalfi
شهره سیاهلری هیکه شهره برید اییالیان ان اشکی

صیور تله دره مرتبه ارکانه آمالفیک شهره ایولون کله سیکه ایلیو
شهره در... Acik Bilim Sanat Arivi...
بجسته به کوهون شهر و صید صوره سالنه قاراشه اتا ادریه
شاه قسک عرابری ایله شهر در...
بهر رتقاک زینونه و هدر ما احاطه ادره ایسه به بیاض بادانان
که هیک کوی اوکری

۱۷

بیاض بادانای کوهون کوی اوکری صبح و آفتاب زهری
آفتاب ادریه کوه و منظره و هدره کیرکه بو بزرگ
قایقون به ساحل بر هیکه به طویله قابل دکلر
به بخاران ادره اییالیان ادر کوهون شهرون اشکی
قاراشه زینون محافظه اشد...

شهرک دار سواقا کوی ایچنه قرمزنی بیتله نقاشی سولگی
ایک نرنگ آرابالری هیکه باشی طویلی آملر، سیاه قدیم
بیاض لاده و قرمزنی هیکه آرابا هیکه ادر لادن برید به بیاض
سیاهلری هیکه باشی شهر در...

اونده فشانای و تیک ادر کوی کینج قرقر و بوکلری نقاشی

Sorrento Ischia Odası

تاریخچه سورنتو ۴۴ کاتولیک موزه در سورنتو
با کتیبه صخره در - تراشیدگی در زرشه در آنک اورگانیس موزه المادو

سورنتو



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

ROMA

Saint Anjele شهرى

ROMA

ادنده اوزارنى
 لوزده رومانك تاريخىند و آيدە كرنند / كىت ايه علك دكلام
 بون تا ينج كتابه بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون
 بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون
 قىد بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون

السانه روماده ائى بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون
 اوزمانده بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون

Colosseum ده ضربى بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون
 آتده ما بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون
 ظفر طا فونى التند كىندى دوشون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون
 روما قانار كىندى بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون بون
 بون
 بون

در سامانه کوزه لنگر ، حلقه یا شایب و آسنی زمانیکه
و نیز این طایفه استی از ریدیکله سیاه که بیشتر
در باره طبیعت لاغور دزی ، قومی طبرانی ،
هون ما افندی و قافله سیریه افریقا استی با تلامی
هیچکدام از قومی قوشلرها جیوتیلی ، اناندرها سوزلیر

نابولیر توقی سیریکه قونزولر که شرقی سوزلیر و شرقی
سوزلیر که قونزولر کیدیر . شراب توقانه آسنی زده سوزلیر (۱)
سینه اید کتایا د مانده سیریه قول قول کریر

قرقله دکانلر آسنی سرر آسنی اناندرسه مانده سیریه
مایانه های تمبر ، بالوزنده های آصانه سیاه کندی
اسر قزلر قای ادرکنده افریقا ^{قونزولر} صاهلیرنی طایفه
قادیلر ، طراست ادلا به ار کله کور دلو

سوزلیر سر دونه قای قای سیریه ادرکنده سوزلیر ^{دیگر} دیری قوی
یایانه اسیا قادیلر سوزلیر طایفه سوزلیر ^{دیگر} اهرم رده
اشیای کیدیر

باغری آجیه کولکرنیک آسنی کوردلیر اسر کولدی ، هیلاره
ایاتلیر باغریاره قوشانه جیوتیلر دلولر ای آسنی
قاریانه شرقی سیریه ادرلر دسوزلیرلر قلد یایانه

بوسوقاقر نابولیرک پیوره سله طایفه
استانلر بلدی مشله فیه مشاورلرک زمانده ایتالیاده
تدقیقات یایانه کله لودار لودلرک ، بواسکی ادرلرک نه ده
لویله برافیلرین صورتلر بلدی سینه سوزلیرلرک

سوزلیر نایلیک هاره د سوزلیر دکل/بوسوقاقر سله
سوزلیرک داسکی نیازی کورده ایتونه کایلر جلاتین آسنی
(۱) بوسوقاقری ایکی هالنده برافیلرین بلدی نیازی میخاقتیر

ناپولینک برائی سو قاتلونه بولون دیکي حاده کین
هیقلینجه منظره بر دیره دگیتیر . ادطوبلدی ، بولون
حصاروی ، یوکسک بناری ، میانی ، حوضدی ، هیقلرید
تاریله مدده مد بر شهر اولمده .

~~ناپولینک اسکی سو قاتلونه بولون حاده کین هیقلینجه~~
مداره ^{منظور} بولون دگیتیر . میانه کین ^{منظره}
ترسم لرنده ^{منظره} حوضدی ، ادرا تزلزلری ایچیه
کین ^{منظره} بولون بولون ^{منظره} حاکم کین ^{منظره} طولاتانه اورتیک
تجربیه کور کور ^{منظره}
آرتیجه ^{منظره} سو قاتلونه ^{منظره} ایستیک اولمده .

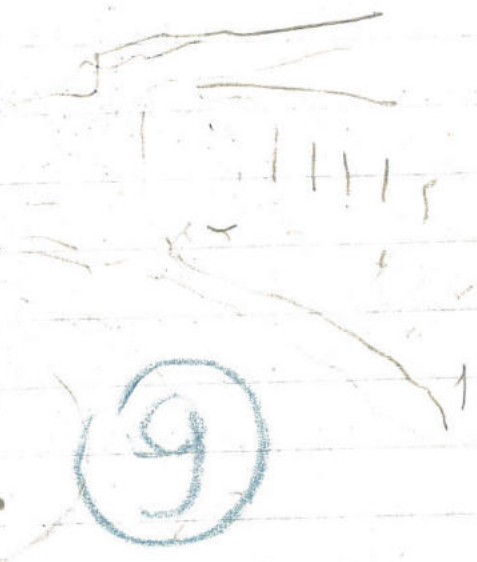
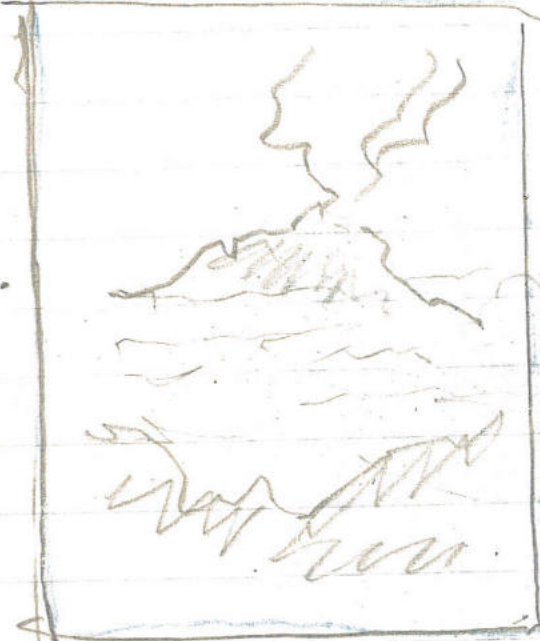
ناپولینک لی لیانک منمنده *Marachena*
دینانه ساحله قهره لری ^{منظره} مداره
کیمبرای مادی ^{منظره} *Bilim Sanat Arşivi*
باخیزای آلیسنه ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
صانجا قی ضالیله ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}

مداره ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
او قونور ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
Una barca per due ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
در آنگی قلبیا ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
بره یاریرلره ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
کیانته ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
سولبر ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
کدن ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}

بره یاریرلره ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
بایغ ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}

ه کور و لره کین ^{منظره}
دکن ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
تفا ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
Kapo di ma ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
توقه ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
کین ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}
ری ^{منظره} ^{منظره} ^{منظره}

C.

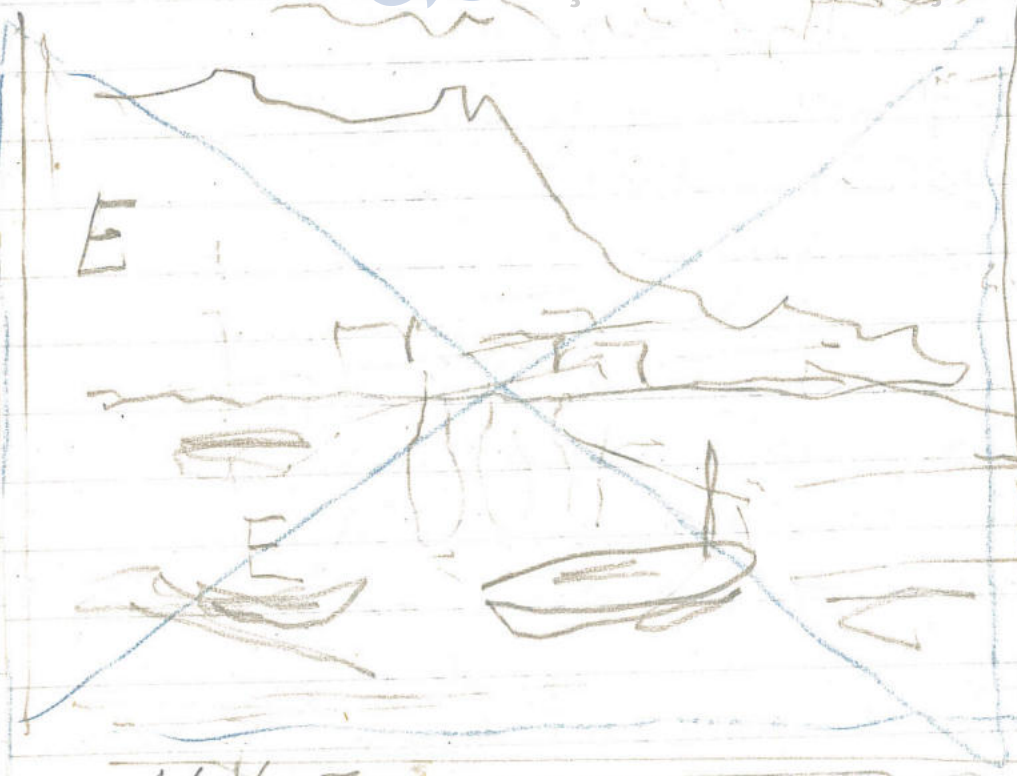


seki-11 vezur.

9



MSÜ
Açık Bilim-Sanat Arşivi



Veduta
Sesal Samalfi?

تا زمانیکه این دوره در مسایع اولاً روحاً مستعد و
خاینیک / آنگی در مادیه قابل تشخیص بقدری که در لویه
مردود و نیز حاکم قادر تکلیف اولاد بود بویار پارچه ای
بازده نیزه ای چینی سحر یا بایکده ، شکر قدی ترار شده

(۱)

انشاء الله قوتی بخورد

۹

خانه ریا

تا بزرگه
 سیاه رنگ آن عود زیارت این فکر تیار کرده برین
 قران Umberto زمانه یا بایکده اولاد و عهده
 استیلا بر بنیاد کوریه در داد و ستد هزاره بر طوینده
 و یا بر سودی قریب امروزه طوریست همان بود که
 انیالیانک / دیدن در برون سترگه انت ایلمه اولاد
 بوخالم ریبایل مختلف طریقی از کوشش انت ایلمه اولاد
 و آلمه و برینا بزرگه تا بایکده قران یا بایکده اولاد
 صاحب تکلیف آنگی کینه بولک اطرافه / عهده / رها
 برلوانه اوستی که تکلیف حاکم اولاد بر بنیاد
 اوستی حاکم در و یا بایکده / داده خانه اولاد
 کوشش کرده که برون قابل بوده گیرد و موردی در کوشش
 خانه چینی
 خانه بیان حضرتی در سبب اولاد بایکده
 در قریب شده منتی تقدیمه اوینوز قادرند
 غرضه صاحب بزرگ باغیبارده اولاد بایکده / کوشش
 طریقی این آنگی در دلایل حرکتی و نوزده
 خانه ریبایل حاکم قریب حاکم یا بایکده
 ۱



Minar Şinan Üniversitesi



Bozena

15) Castel del Ovo

10

16



MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi

Universitesi
Tarih

11

Galeria

18/16 16

17



19

Resim 16 - İskender

تراشیدن آن بوده نه معاینه اولاً روحاً مستعد
 خیار نیک / آنکه بر ماده قابل و ^{بافتن} و ^{توسعه} بقدری که در
 بودن و نیز ملک قادر شکلند اولاً بود یواز پارچه
 ماده نیز ^{که} خیلی سدر یا بایسته ، پیشی قدرتی تر است
 قدرتی سحر کورتر قتی در پشته . (۴) (۱)

نوع
 برای استانبول سدر این بیقریب طاسدین انشا الله قولی نوزده
 استانبولده فقی معاقبتا انشا الله بایسته اولاده با نوزده
 صفا من بیفته اجموده بلدی نه قادر از فرستندی ، بگفت و دیگره
~~حکایت های داده آنکی اثری قدرتی از شخص معادته~~
~~حقاً قدرتی با بلا مانده و قابل~~

انجمن اصراری اید عام بیفته نه قدرتی نه فقط
 اقرای حاره من کی حکایت های بیفته و مهم معاری اثر
 معادته و قابل آچیکه نوزده معاریست ای نوزده اثری او بر ماده
 قابل بر بیسته .

اینجا
 بیوانستانم طوریت جمله فزونی آنکی بنامه بلدی نوزده قادر
 اقیهت دیر دمی دست نوزده اوله که بزج آنکی اثر بیفته
 تا سفاقی ملک قابل دکلده .

ادرد یا ستر کرده احما ، هند سلونیه قدری استه اثری نوزده
 اجموده دکل اولده طوق نوزده کجریکده .
 امثالیا در موزون نه باشد و در ملک کینه جاده / نوزده برین اثران
 صادرن ایدیه بر فینه حایض کس ملک اجموده احوالک
 انه ^{الجمده} بایسته و بدو دند بول ایی بر آیر بیده و نکل
 برستک صلا تید کجریک .

و ماده ^۱ ~~نیز~~ ^۲ ~~نیز~~ ^۳ ~~نیز~~ ^۴ ~~نیز~~ ^۵ ~~نیز~~ ^۶ ~~نیز~~ ^۷ ~~نیز~~ ^۸ ~~نیز~~ ^۹ ~~نیز~~ ^{۱۰} ~~نیز~~
 (۸) برای استانبول سدر این بیقریب طاسدین
 انشا الله قولی نوزده

نوع حاله

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

۱۰

خانه ریسا

نام پیرلید *Galeria* در خانه قایم می باشد
 بسیار جلوه ای عموماً زیارت این قفس بسیار است
 قفس *Umberto* در خانه یا به یکباره در خانه
 است و به بنیاد کوریه در داد و ستد می رود
 و با پر سودی قفس است و به جلوه ای می باشد
 اما به بنیاد کوریه در داد و ستد می رود
 به خانه ریسا در منطقه طریقه ای در کوریه
 و آلبیه در پیریه ای در خانه قایم می باشد
 (صاحب تکلیف آن می گویند بولک اطرافه معانه / در خانه)
 در خانه او است که به تکلیف ها می باشد
 او است و تقدره در بازار نجار / در خانه او در خانه
 کوشه کرده که بویوک قابله در کوریه در خانه
 خانه جیبلی

خانه ریسا در هر صیقلی در هر خانه او تقدره می باشد
 در قفس کرده شتی تقدیه او تقدره در خانه
 قفسه صاحب جیبلی با فریاد او تقدره در خانه
 طریقه ای این آزادی و دلار حرکت و تقدره
 خانه ریسا در خانه قفسه جیبلی

دقاقتاً (توضیح) کلیتاً با اینها ۱۹

مستنداً در آن
Teavi چیزی است که در آن
کند نام مستور بود و در آن
و عاده مستور بود و در آن
دارد بر روی سبک عمارت
با صافه

(نور حانه)

و عاده در قن حله شلورده بر روی
قریباً مثل جامه یا لوله
آهنه قریباً قریباً
فیضیه حاو و صند ، تا سقاده
یوکت اعانه لوله لرون کناره
پیره و نیزه این ایجه بر لوله
سور

رومانک انکی سوزی اوز
Punciano
(بعضی ها میگویند) تا برون
رومانک کباب حالت
اختلافی سینه ایله
قادر ، زنگنه بر زجه
آرامیه کنج ارکله
گوده جابار

ایتالیایه ارکله
فقط در علاقته
لموادله قادره
قادره شد
تیمپانیر
تیمپانیر
تیمپانیر

تیمپانیر
Fiat
دارد

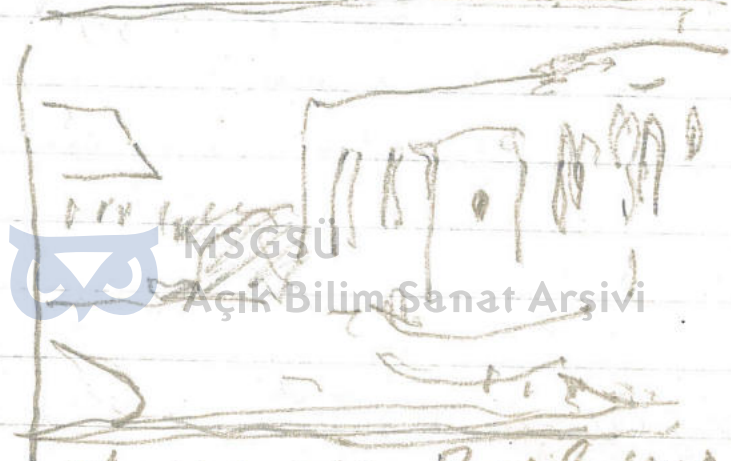
وساطت نقدیه
ماده نسیه
ارکله



43

45

...instan... Z... Piazza dell'Erada



40

Massenzys Basileka

MSGSÜ Açık Bilim Sanat Arşivi

Muzeo di Storia Urbana

Isitane ve Arapınin



A= Çocuklar

47

42



B=

48

Trinite Kilisesi

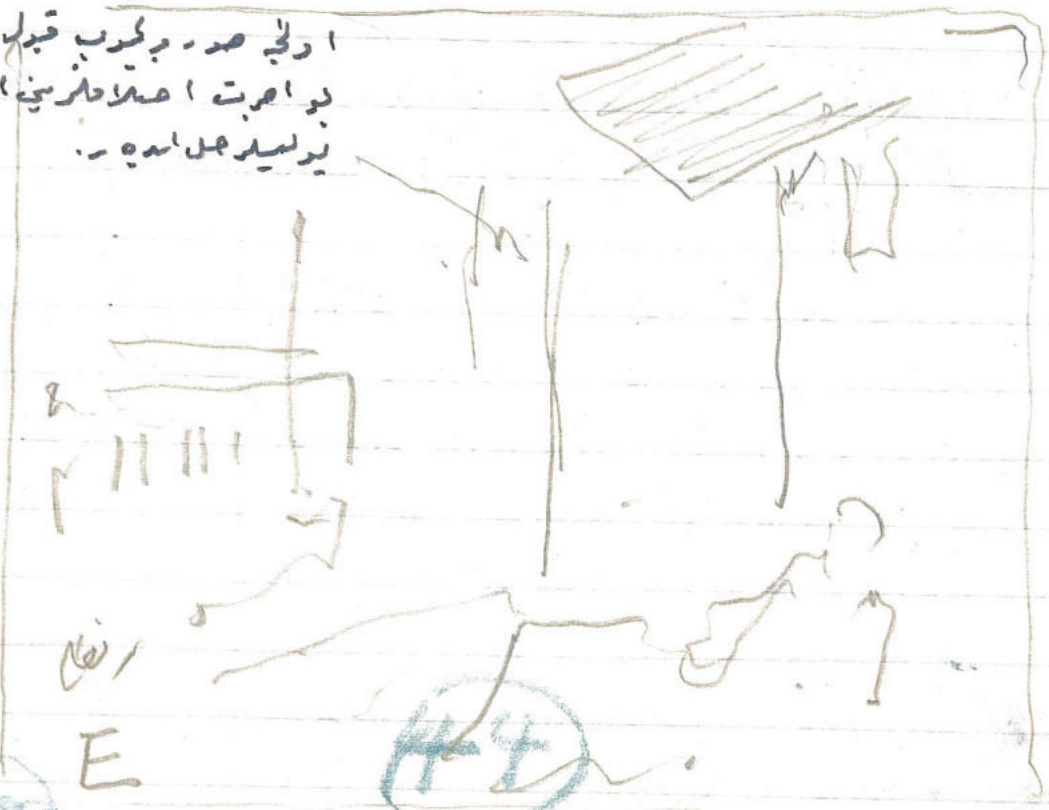


MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

49

اولی حد بر کوب قبل ایله
بواجرت اصلاحاتینا
یرلیله عمل ایدیه.



E

44

49

تاسد طوطیه یا میازکر . یا از رقصه بر قدر . سخت نیازد
ادوی بیله . یا از برینتی ویرج حادته

روما سوادند نه نظر رقتی چکه سینه در روی ده
چو چوید بولفید . لکمانه لکج بر قادیه کوه نرسد که یا نده
بر ریا ایک صربین دانی با نده بر بیکی اولسون
قران تک خلان نه یاده کهن نفوس ارستقه ایتالیا جلاوردی
به نغز د - کاکده در

ایتالیاندر قازد چو چوید سده بر ملت بود کید . چو چوید
صحنیک قراطید . مهم شخصیته

مردم ندره ، تراوا میزده ، اولو بوسلورده اختیار قازد
(مهم نده نیازد) چو چوید بر دیلیه ، انالرد و باباگر سولالمقانه
هوره خوشلاندر . بعضی شمال مملکت نده ای انالرد و باباگر
یا باغچیلرد چو چوید چو چوید مستول اولارینی ، اولماری
ادیوب ادفا بدین است اولر

ایتالیاندر ای چو چوید ای ایتالیاندر یا باغچیلرد
سری چو چوید بر هر طرف سرتی سوزلر سوزلر
ساده آناسی دطل اطرا نده کیدرده قیزا و سزه سوت سوت
یا قازلر

بر هر چینه کوسر دیکر شفقت و التفات هماده اولنک
اناسی و یا باغچیلرد اصحاب اولنک یول آله . اولماری
سده خنده معلمات اولماری اولماری دیالیندیملری
ادره نیلیسک

ایتالیاندری بک ای بلور س که صقیلیا ییز ، بک تونک
کلورلر موزکزی اکلانا یا بلور س

ایتالیاندری قونوسمه اولماری چو چوید نمونه ایدر . کلام ایتالیاندری
وصفت اولماری مع اتمک به خوشلر نده کیدر .

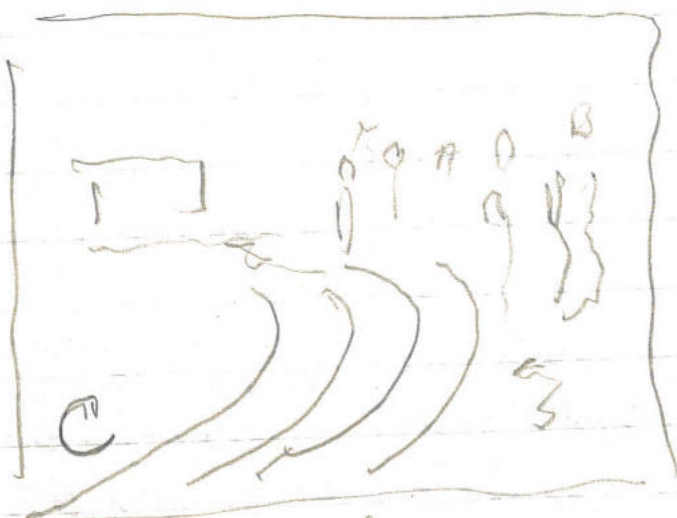
اشداده ماورازره باغچیلردیوه
الامی کورده ایدر هرکلی منجه
هیزه بک لیون کوسر لورکه
به ندرلر هر قلدجه فرقی
لوقد

شوروز کورده بر برینی کجک
اولماسی ده یوقد . هله ده ده
بر تراصیت تربیسی وارده
بر قازتقلق صهاین سایه سون
کیم بر قضا اولماز

فابلورده اولماری بی روماده ده
اسکی بییم فله آتی فایزونه آرابار
واردت

اگر تیلر یا باغچیلرد رحمت اولماری
بر آرابار ساقدریج کوسر دیکر
فیأ نده اکتفا ایچیرک ایتالیاندر
پاره صنی ایچیلر یا باغچیلرد
رضقه اجرت قویار منده یا بلور

سیاهلرد مملکت کورده یوقد
تقدیر ایدر نه حله یا باغچیلرد فایز
فایت نازک طراد نیر دانته دیکر
ارضا حایه دیرکد هیالیندی
صدور لایه بریندی بهیوم و چیلر
دیمی تر انشورک صایار لرد حق
معقاده باکله معلمات دیر لرد
بر یاره قده و یا بر قوس نه اولماری
رسم یا ییز



(45)

Forum table

لوحة المنتدى

~~(49)~~ (50)



(46)

(61) Galeries



MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi

بدرستی امتیالیاستدیرنه اولدونی بی رودما چاره لر نه دره
امانگ کوزه های باه سی بولسی و طیفیسی کوره نه قایینه برده
قولیو مادی الببری ، قورنی تربیک با نظور کورنی ، اکی طرفی
سوری در نگارنک توی شاتقیریلد بولون بر دقار ایجه
ابیشرا یلیک طولاتنه طولا بولسی بولسی بولسی یاریم
ایه دستک انطباطه نظارده ایله لر . نینه خلقه قایینه
اد درجه تربیک دنانک داد اینیر لر دینه نیله ایضایه
دبر که دیول کورنور لر .

بر یا فده دیا بر قورنه تراسنه اولور در ب رسیم بایکیز
سری رهقن انیمیک ایجوره کیم با قلا سوب با قخان
هریغیر با سکه حرولایانز . برکوره *Borgezi*
با نجه سنه بر قانایه اولور دینه اولور سنه رسیم با جوره دم
یا نه عینی قانایه اولور دینه اولور سنه رسیم با جوره دم
اولدونی کتایه سنه رسیم با جوره دم رسیم با جوره دم
یا یه رسیم با جوره دم رسیم با جوره دم رسیم با جوره دم
جوده ای اولور دنه یا آن هر یغیر دکل بولویکار ده
طولایند د صی رسیم تنقیه ایله لر .

دکانل خصلی لر قیلم لر

دکانل هرستی آوی بر شه کیم . فقط امانلک ارضای
هر بیره عینیه . سو قانارنه دیر کورس دیکارده داها آنز
اولور بیر کوره نیایدن داها اولور در .
بویون سود قای بقیار نه یا ستور نه ایله یکن در می لهری
قاصد کرایجه کلوب دکانله دانخلار سد لر قایید صانده
امتیالی قانر بیز د مقارنس بول مملکت بوینه . اولور
نیزجه فده بیز دارور .
Pitea دینه بیزی بیره ال حید نیله ستورده بر بیره
لوقلم لر ده بوکا عینی صله فرزند بولور لور .

(٢١)

دکانل
بویون
قاصد
امتیالی
نیزجه
Pitea
لوقلم
دکانل
بویون
قاصد
امتیالی
نیزجه
Pitea
لوقلم

لو اولاده برینه اوسته تزه باغ و نیزه صابون و صابون
ازند قناره جازنی بر فرودنه بتولیه بو سینه لری
لو قلم لره هاه کورسک اوزده گنده رکنز

بابا و وانیقان

کاتولیک عالمنک حکماری صابونیه بابا و مادده
وانیقان سرانیه اولاده . بر هرده نیازی ، کتیه باغیاری
مکتی اولاده وانیقان ایتالیانده آب آری مستقل بر هرکوته
بابا لولک کتیدینه مضمون ناظر لری ، حکماری ، قانقوناری
فضا ضایع لری وارده .

وانیقانده ده سیکل ، شاییل ، صالونه ، کتیه و سارده
کی 7100 ادرط و سوره لری کتیده ده . وانیقانک
برنده 20000 ده نظام صفت اوستی اقراره و ده
برنده و سوره لری وارده .

وانیقانک ادرع تاپیمی وارده . بری کلیا ارکانک
سیاه اوزده آبا لریه کیرنه ، ایلچینی مهم زیاده بیلده
و ادریجینی ده خدمت مضمونه .

سرایک ادریجینی قاتنه اولدره بابا بیلکینه فضل اولدر
سرای خلصنک د دنیا ده کا دورده یوز میایره قاتولیک
دینی حکماریده .

وانیقانده کورشی سرک د خدمت تاپیمه . حکماری
مخا نظره ، مأمورک ، خدمتکار لری کتیه ادرتا خانج اوس
کیر لری . 500 نادرده محافظ حکم بر لری کتیده ده .
بیزلر بالطمی ضرر قند د اکی قولله قوللا نیلاده لری
نظیر لری سبزه دی لری . باشکونده ده هدیک منفذ لری وار
سرایک بابا لری لری اولدر محکم قانقونسنده ده کا
محافظه الکنده اوزده قانقونک نوبت بیلک لری

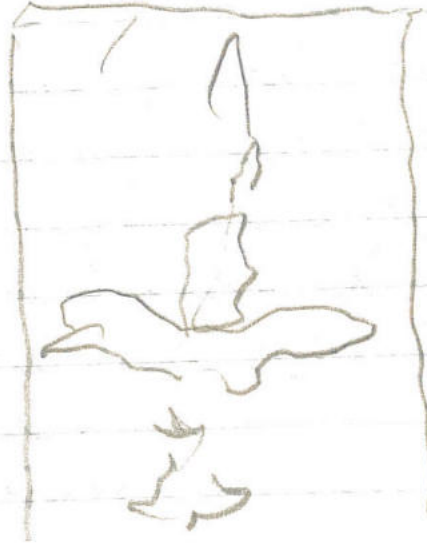
بابانک اقامت ادریجینی مضمونه
د ادره ده بر قانج راه خدمت
اسره لری . بابانک کتینی
حاضر لری . اقامت لری
بابانک غایت سانه اولاده
ادرط سنه بابا اقراری دینیه
بر قانج کتیه ایله رهبر اولدر
خدمتینه تسبیح قلم لری د کا ادر
شوراسی شایان د قنیه لری خدمت
هویه نامکی اولاده بابانک بی زانده
ادیمه مضمون کورسک کتیه سانه
راکلا بیلیم وانیقان قلمونه اولدر
نمده دینیه سارده کتیه لری اقرار
کیر لری .



Musanın heykeli.

~~62~~

47



~~63~~

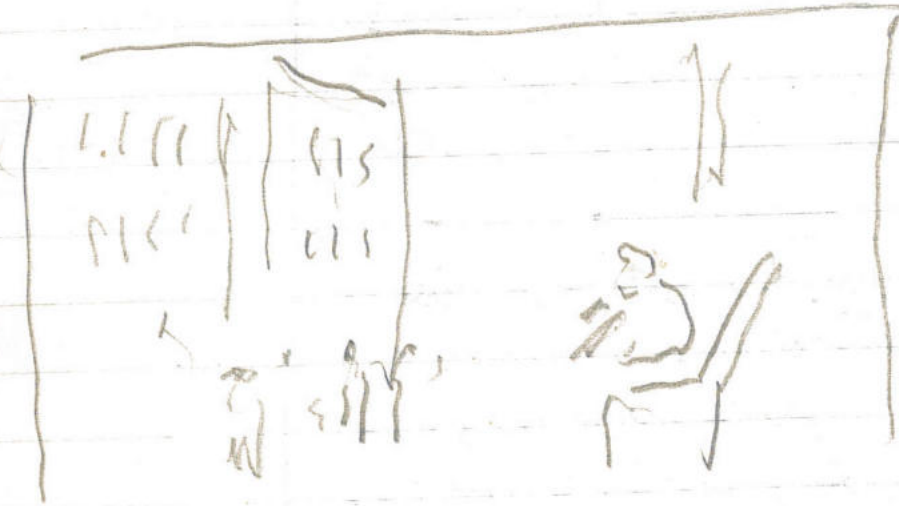
Piazza Barberini

48



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

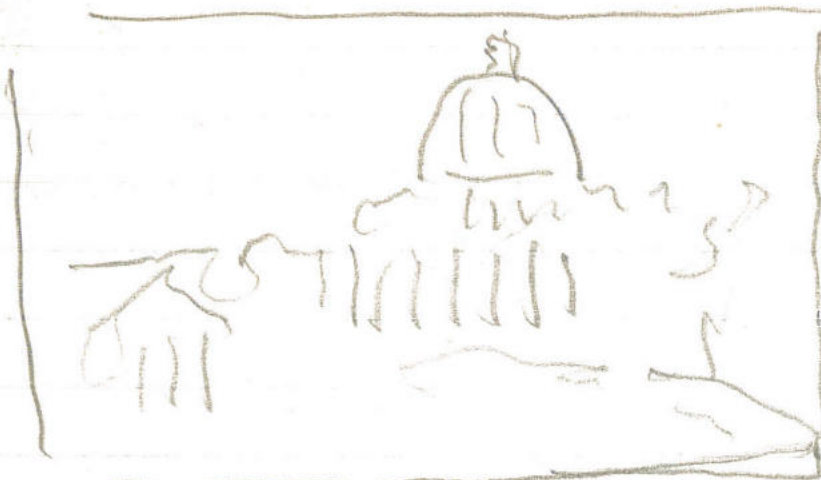


~~64~~

Via Romada Kabe.

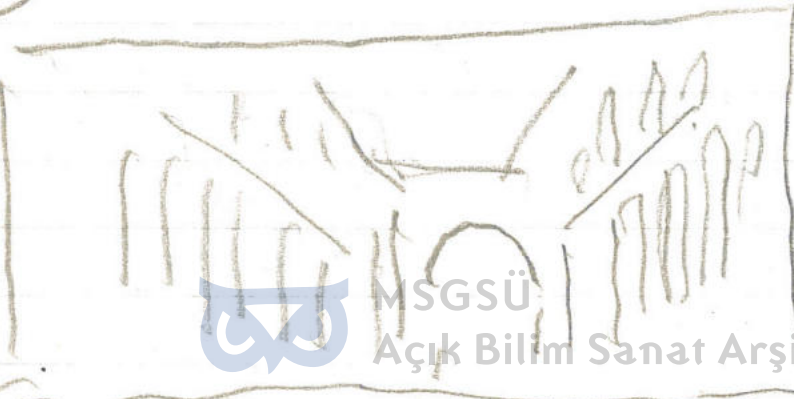
49

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



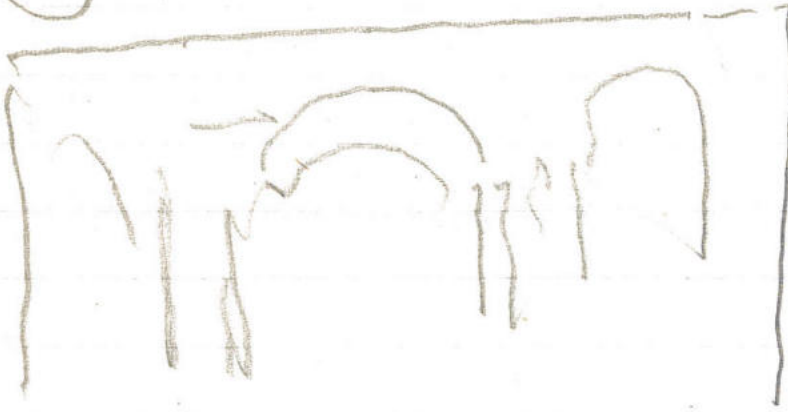
(68) Sekre Vatikan

50



(69) Vatikan St Paul

51



(70) St Pierre

52



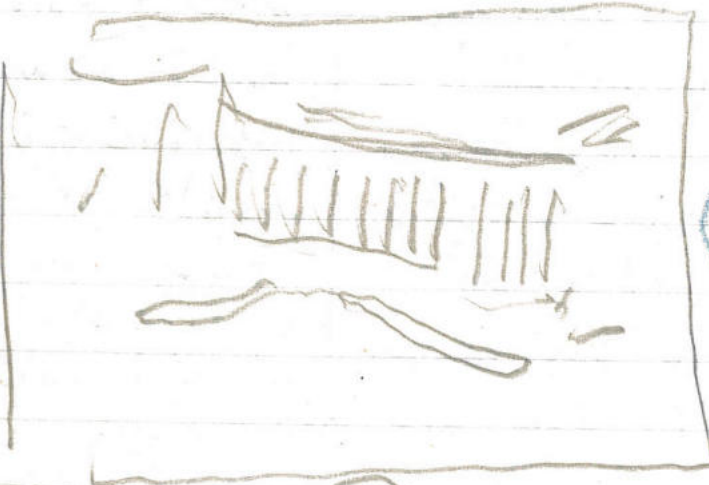
Şekil ~~65~~ 50



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

51

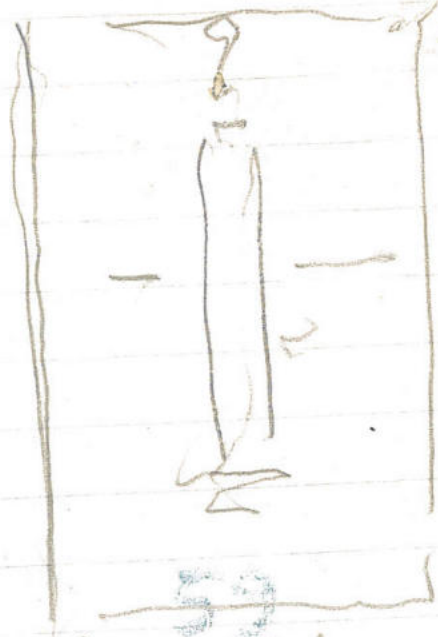
Şekil ~~66~~



52

Şekil ~~67~~

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



Piazza Colonna

73



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



Sekel (71)

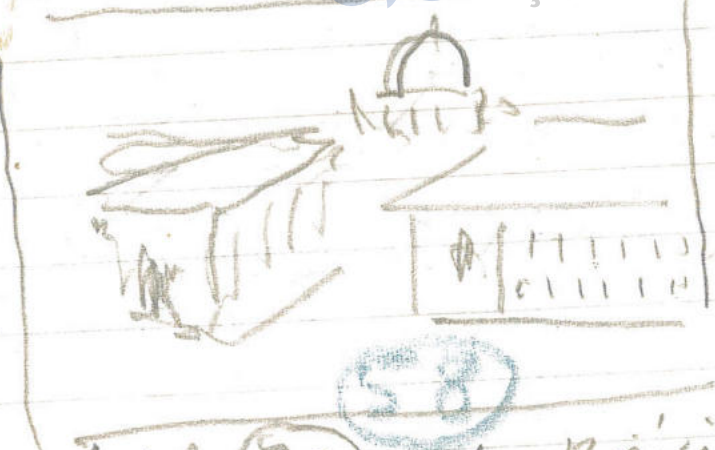
Bir Sokak

(75)

Trinite del Monte

MSGSU

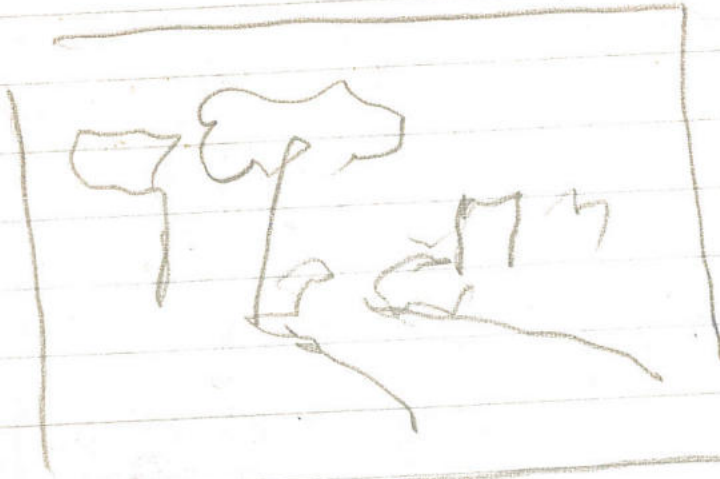
Açık Bilim Sanat Arşivi



Sekel (72)

San Pierin Jorun
Musolin in actey cadd.

Militeriye Üniversitesi
Tarih ve Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



Sekel ~~77~~ Via Apia. (60)

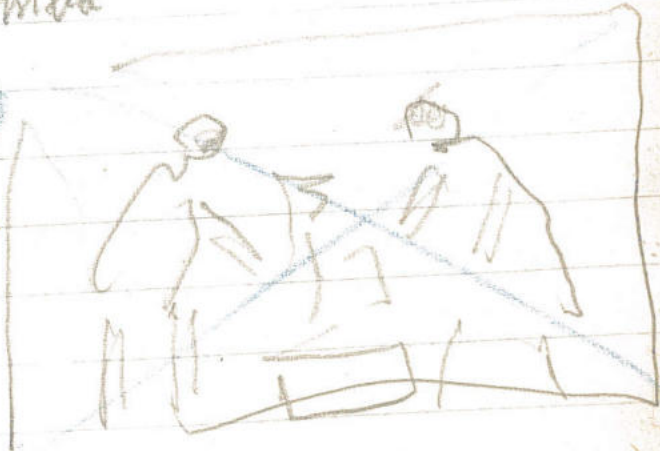


MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi

(77) (78) Papa

Sekel (76) Katakomba

(61)



(77)

قائماک و انتقامک همدردی همیشه همپا زلر . بر
انتقامک و دوماي اشکانه حکم در زلم ایدیه کلمه بر محضرت
یا کز بر بدشخصی یا یا سزده بر دفعه و انتقامک
هیزه *Santa Maria Magyara* کالیان
زیاده کلمه عادت ارطند .

رد عاده ببولندینم بر یا زار کونی مضارفاً نیزه یا یا یا
بو کلیای زیارت کلدین گور مندم .

و انتقامک بو کلیای قادر اولوسیلر بلید یا یا یا
کی حکمی یولاره ک آدر دنیارک بنجه لره با بر اقلد ، قوما
خالیدر . عیبکرم دونامندی . یا یا یا کورمک و ادنک
تقدیر نظر اولور ایچره همه سرفاقلری طولور سدی .
قای اشکاره حقیقه ، بنجه لره بیغیله خنده یا یا یا

کین بکلیردی . MSGSÜ
Acık Bilim Sanat Arşivi
هر یویوردی . یولر لرمکله کلمن سیاه جیله اهلبلر
طرقتی .

خبر لک آسزه بر قانیاشه اولدی . کلیر . کلیر . کلیر . سسلی
طوبیولور دی . هرکس / بر آره اها بولکنت بر آریور دی
براز حده ائلنده کلیا با بر اقلر ، شمدانر ، جلیله
و تقدس تقدیرلر طایانه را اهلبلر کلدیکی کدر دی
از ندرک آرقا سنده ره اورتا حیای قیافنده هر مالی الیله
آدمر طرفنده ارسوزلرده طایانه یا لدرکی برکت اوزنده
یا یا یا کلدیکی کور دلدی .

یا یا ایکی طرفنده دینه هولکه حکمت بر ائلله تحفظ تقدس
ایسویور دی . بولدی بر تقدیر نظر اولور هرکس ایچره سولای
ارطندینه جونی لام بر نرخت صاهیت دی .

یول

Mima ... sites
Uygulama ... lar

بایانک دانقیانده زیارتمدی قبولی لایم تریغیاته دترکه
تالیسی . لوز یاتلمدی موم ، بری جلیه ، بری ده عمری
ادلمه ادره ادره صیغه . موم زیارتمدی نادره .
مفروضه زیارتمدی ایچمه هکومت ریشله ایله دها دولتت جهاله
درهم زدانه موم .

عمری زیارتمدی قبولی سایه ذات واسنامه طوحنه حارین
صیغه حالده طویلمدی بایلمده . لوز یارتمدیک سا . درسه
البار کیم بری و قادیلمدی ادره قبولی و ادره انطام
قوتو بد کیمه ادرای شرطه .

زیارتمدی تمییدار لایم کومه دساعتده واقعیلم قبولی صالونیه
بر طرین دیزیدرک آیانه بایانک کلین بقدرک . بایانک
صکله کیم کور دلوخه هله دیزه کور و بایا عقیده برابر

زیارتمدی ادره کیم کیمه آطوره و بر قایم سوز مایلمدی
هله تمییدار . و هکیمه MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

Katakombalar

روما حواره نده کورده هک مومده بری ده Katakomba
دنیله بریالتی قرار کورده . ایلمک جزئیاتلمدی ایلمکینه وار هکیمه عمره
قادر سوت برستورده کیزی ایلر هکیمه عبادت ایچمه طویلمدی قدری

و ادره لورین کورده کلری بوغیلمدی بوغیلمدی کورده روماسهری
صلینه ایلمکینه . Aquas یول کورده حواره نده زمینه

اوره نیه ، ندرین موزه قارار در نیکله قازیمیه اولورده مخالم بیدر
بوغیلمدی ایلمکینه طر قورنده ایلمکینه دیوار ایچمه دیه او کورنده اولور

جزئیاتلمدی مخیزولک د جزئیاتلمدی خلقک هکیمه موملورده .
لغزینک طر اتم کلری کیم بونله اسکندیه آهلیلمیه طاسه

ادره کلری ادریول بایلمده جزئیاتلمدی طر قورنده هکیمه ایلمیه
ایضالته رومالورده کیزیلمدی / آهلیلمیه اولورده قرار کورده . (۱)

قازیمیه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

قاتا قوما قبری یونانی
Kata (حیثیه) Komba
قارار مفاصله
بایلمده ده بوغیلمدی بریالتی ندرین
قوروننده .

۱۰۰۰ مورثا

بیت المورثین بر عالم ربیع نادیده یاد شده بر یونان و روم که کثیر فرود کرم
 انداخته - . او قادیان و دولا با علی یونانی و کوریکه
 در همه ای دار در که یونانی بلینند بر کوریکه در اولازم و علی
 دولون طیشا - می حقیقانه

حق بر یونانی که در که الفقه معتداید سزه یونان کوریکه در
 در لقب یا قیبه نامند در یونان زیارت کن بر طه طریکولین
 اجدید آیرینان ملک یونان بولای - که اکبرید و قابل اولر که در سن
 اکلالتی .

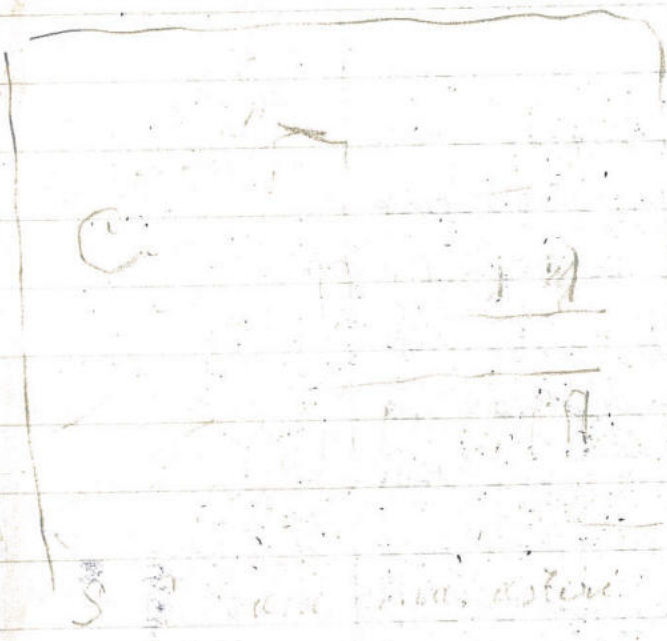
بر خانه بلیده اولونز قایلر الفقه اریطه ذ - دولون
 ای طره در نه (رولر ایچین اولیوسه همه لره قوشنه و اولره
 دیولیم اولر رطه - . فرار لول همه لره / دیولر لول
 اولرین اولر لول اسه و سکه یا زینه .

ادریه تا حاکمه هرستانده یا بلایه مظالم هرستانده بیده
 حبیبیه هرستانده هر دیولر قایلر اولر همه و مرد یوه لره
 بقیه - بیده کوریکه یا شمشرد .

هرستانده سرت اولرین ز مانده خاند - هرستانده
 هرستانده بولای کتیر لیر کلیر عزیز لول ارشادین دیکه
 و طاقیه اولره و عبادت ایدر لری .

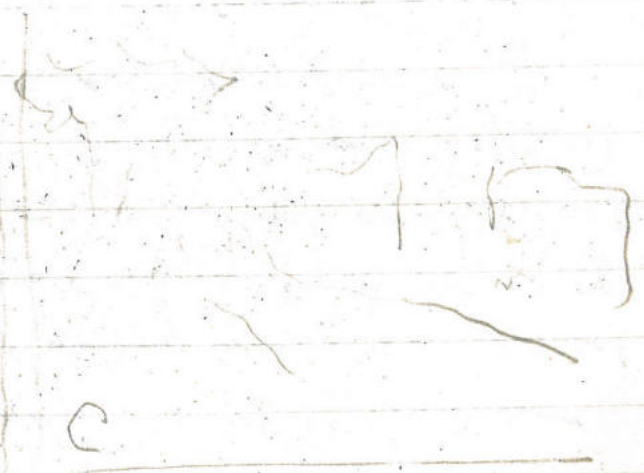
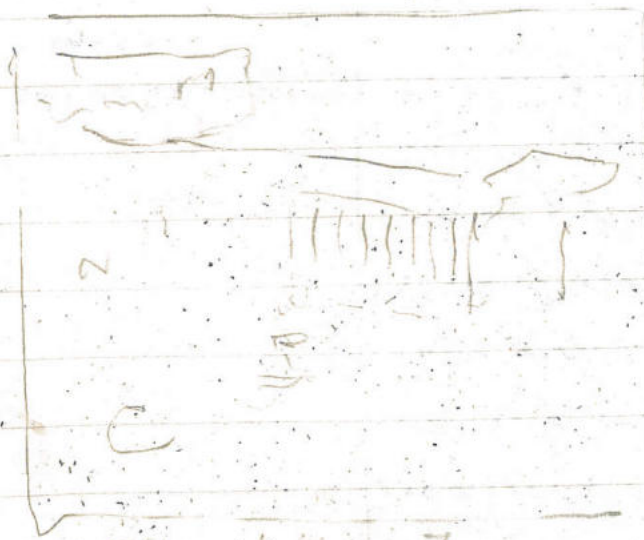
هرستانده سرت اولرین صکه بولای مقدس بر
 زیارت بری اریطه - . اولر که کوریک اولر

رفیق عزیز لول هر لری صرحه کلیم لره نقل اریطه
 انشاء بر عالم ربیع طر لایا کل در لکر نه طولانی
 کتیرین افریده طه ایدر - انشانلر لیه ارموند
 هکانه همه کاری مشقت و اضطراری در کوریکه .



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Uygulama ve Araştırma Merkezi



Altın...
Coşun...
ve

Apia...

Tivoli

صلح و مواد در اطراف
 این ساخته قمار
 مسافری اولاد
 بونومین شهر و در آن
 قمارخانه برای
 و باغچه برای قمارخانه
 که در آنجا میگردند بر روی

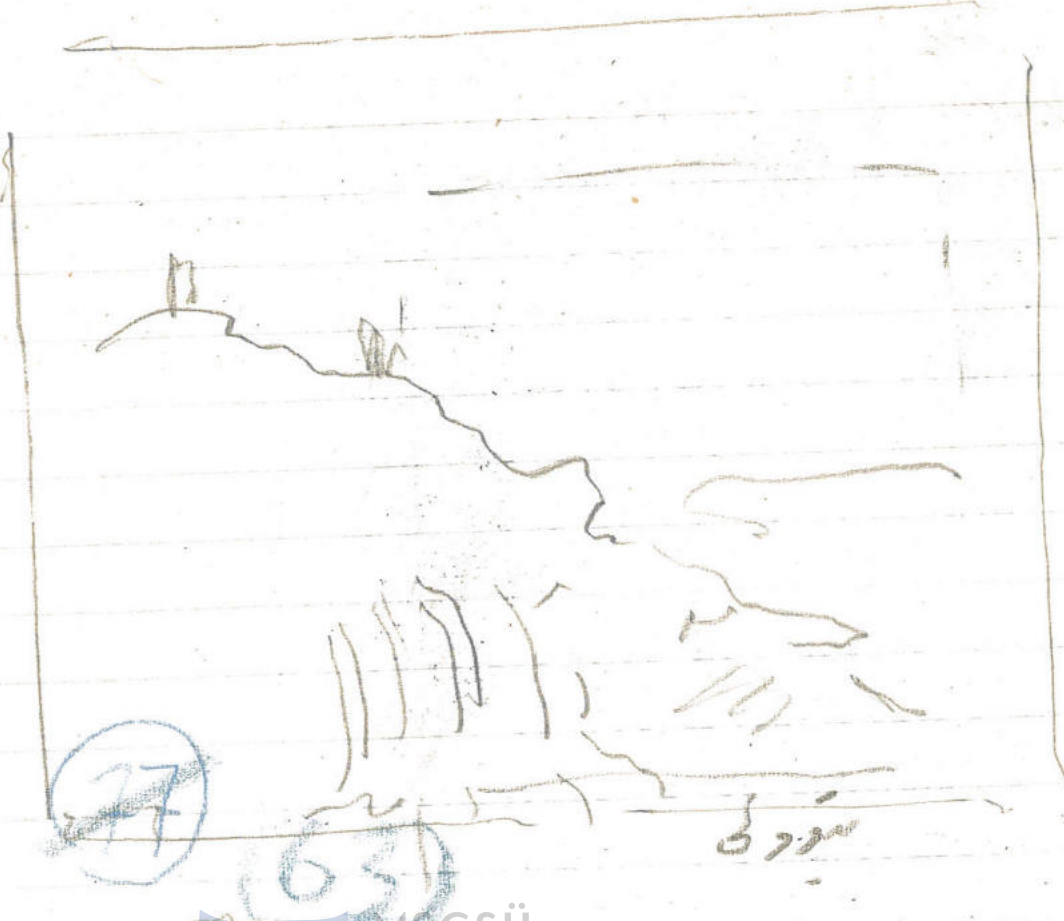
صلح و مواد در اطراف
 این ساخته قمار
 مسافری اولاد
 بونومین شهر و در آن
 قمارخانه برای
 و باغچه برای قمارخانه
 که در آنجا میگردند بر روی

صلح و مواد در اطراف
 این ساخته قمار
 مسافری اولاد
 بونومین شهر و در آن
 قمارخانه برای
 و باغچه برای قمارخانه
 که در آنجا میگردند بر روی

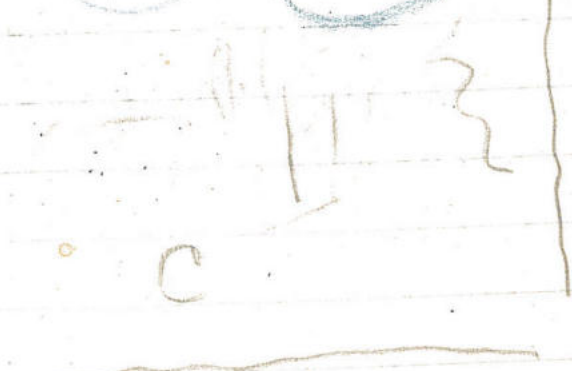
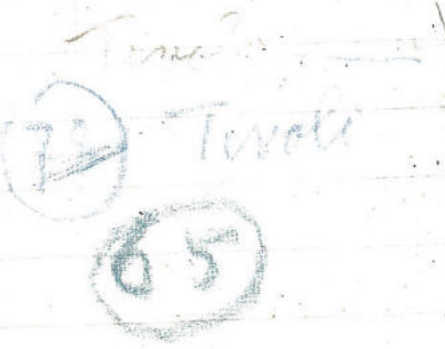
XVI این عصرک در حواله صنفی گردیده است که برای
 و باغچه برای برتنک یا ما هله رینه یا ایستاده
 ایتالیا در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی
 یا ما هله مائل قسم اولاد در حواله باغچه برای
 در شهر که تراشیده است و در آنجا میگردند بر روی
 در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی
 در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی
 در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی

در باغچه 1555 ده Tivoli و این اولاد
 Hippolyte است که بر قمار در حواله صنفی یا ایستاده
 در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی
 در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی
 در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی

دعا که صورت این باباست سرانجام دینی بر توبه کرده و
 و نیز در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی
 اولاد یا ایستاده است که در حواله صنفی است
 در حواله صنفی است و در آنجا میگردند بر روی



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



Tevoli

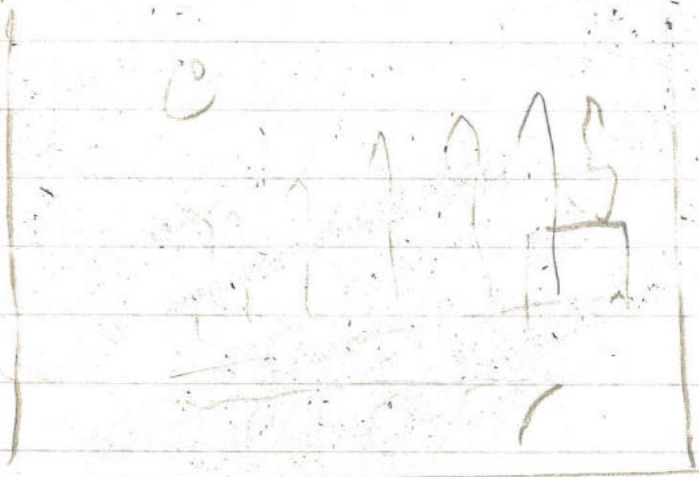
صندوب اردلویی *L'Est* خواندنی < 7

تمتیل اتمیک ادویه 1536 ده یارب گوندیکه
داود ده قالدین 13 ت طرفه قران قران برقی
قرانک تقدیرین طالعونه قازانته .
1539 ده قار رنیک اوله و ایکنیم هاری زمانه
روما به سفیر اوله گوندیکه . روماده یولتیقه
ایندی قضا قالدین ایچره پایالقیه هوش
گور و طریقه روماده اوله قلا سیریلر ایتیلدی
Tivoli سینه والی قییه ایله . اوزماندی

قره یاشلنده برکونوردی .
وقتیلم با یاشنک سزایده ضعیفکار و اریلر آرنه
یا شامیر قلدن ایکنیم ایچره نودتد و یاشنده
ایچره قلدن ایکنیم ایچره نودتد و یاشنده
اکی روما ایچره لرنیک حیاته ارنه نیک
اکی روما اولرنک صینلرینه نکر بر سزای دیاچیلر
یا ییرمه و زوره دصفا هی ایچره یا شامیر
هرن دکنده .

سزایک دیاچیلر اتاسنی *Pierre Dignon*
اسنده نایولی کی مشهور صفا . حوله اتمیه
دیلا نیک صفا لرنی ترمیه ایچره ده رومانک ان
مشهور صفا لرنی هاخیر مشهور . دیوالیرد التخی
عبرک کللیا و سزاینده کی سکر طرننده سکر
دوره و نقتد یا ییر مشهور .

بربریک بر ساه اشناک ابدیه باخچی نامیه
ایچره ده اولاده کی بر محله اولرنی بقدر مشهور
باخچیک هاغلیا لرنی ، هینرینه ، ضعیف لرنی لازم اوله
صوری ده سترک اوله تاشنده کجه *Amiène*



Tesla



MSGSÜ

Açık Bilim Sanat Arşivi

در هندک بود که بر پایه چوبی بود

تأسیسات

قار و نیال بود که از زمان ان مشهور عالمی است (صفا لری)

طوبیلا ، ضیافت ، اکلیله مرتب آید و بعد برود

ایچا طوری هیات با شادی حق بایا در دینی Pi

و ادبیات Gregoire ادکامات و طوری

هیاتک چون طوری طالب دکتیره قار و نیال

۱۷۷۳ ده در ماده کی خزانه ارضیه و وصی مریه

بودند Maria Magire کلیات رفه المور

سیدی با محبت دوستی درنده بالقوه تکله

لوسیل در او را درده سبیل ایچده کور و نه در حایه

بالتایه اشان هیاتده برنده در ما تا سینه

خاندانه ...

اشان سینه محراب کی بو فنی ده تور عینی صور سوری

عینی منظره قار شونده کچه ایچک و ادوری

عالمی ، عینه با طوری در شونده کندی اوز مایه

ایچه کین صاحبده صایند

خالوانه

ایچا لیاده طوری سینه ایچده کور و لم چک ادقادا

شکر در ده که بوندنه حجت ایچکام اوقریو سبیلی

یور سینه ایچه بوسم ، علاقه دار اولاند بوندنه

دثر استاتیه اولانه ره کور و کتابدرده

مستفید اولایبیلر ، به بوداره یا کلا فلوانه

و ندیک ، خوزه کین سیای از غرض اولای بوبول

و صنت شکرندنه حجت اقلک ایچدیرم



Floransa da Köprü Ponte Vecchia

80

67



Floransa Eski Saray

81

68



Brunelleschi'nin Kubbesi

82

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

تاریخ ان مجید خرد بوسترده کیر

آینه ، سکه آینه بسترده
ناتاش سکه

49

خام داری
مستند

کرانه لاه سونک
شهر - قیسی
اسکی سزی
Pal Vecchio
Mee قالمور

ماله دولک نازی
galala ni قلمور

ایستادن
ایستادن

ایتالیانلرک Firenze دیدیاری فلورانس
شهری ساده ایتالیانلرک ، اور دیانت انک
سیوه سگ شهر کورنه بریدر . ایتالیانلرک شهرک کورنه بریدر
اور تاسینه Arno نهری کیه بوسترده اور تا
هاغ دره سانس دور کورنه خاند برهوه صماری اؤرک
کوره کور .

فلورانس وقتید Fiesole صیترکی اوزدینه ات ایلده
ادلان Etrusk شهرنیک حیار قیلمورنه بری ایدی
ایتالیانلرک جو بیزنه شمال شهر کورنه کور بیلد و غول
صککته نیه کورنه بولک بوداردا Ponte Vecchio
(اسکی کورنی) دینله کیردی .

XIII خیمه کورنه کورون بر شهر اولور ایلده سوبله
مایانه باطنیه انکساق ایتیمه د بریومنه . شهرک دیتنه
صونک ساحله دره . دودی اسی و ایلک کیه اولور اوزدینه
آلته کورونو ایتیمه بریومنه باطنیه کورنه .
قالدیریمی سوتانلرکی ، قیلمورنی ، کلپاری ، اولورکی
قرمزی کورنه کورنه نیار کورنه اولورنا هاغ قلمورنه حایر اؤرک
بوسترده .

ره نسانلرک درونیک Bocacio Santa و
Palraque کیه مستور اولور کورنه ، صنت تاخینه
اسدی کیه برهوه صماری ، صماری ، صماری ، صماری
دطن ایدی .

صفتد علاقه کور اولور ایتیمه روما قازار مهم اولور
فلورانس ده Titien و Rafael کیه مستور
صفتد کورنه کورنه کورنه کورنه کورنه کورنه کورنه
Brunellesco و
Nikelozzi کیه مهم صماری کورنه کورنه کورنه کورنه کورنه کورنه

بوسندره برهنگه قاده حاکم رده بواترنگی کورم ملک

صفتد علامه دار ارلانم ایچره بویول بویوک دتیر

XVI نجه عهرد خادار کیزکی آنک فایده ده دواتر ده

سرایلی عکس کورکیمده عهده ایله ده دواتر ده

بوزاده طرخ بولور اوزورده یانیزه 1498

بازمخیزه سن مار قوسی (marcus) عشاری

راهنم Gerolamo Sanso vino نک/ بیلگینده عهده ایله ده

بیلگینده ایکی نکیسی ایله برابر آتسه بیلگینده

بیلگینده فایده قالمور بولور

خادار استملک باغچیزده مضرور

بوسندره تاریخی واقعیتی حیاتی هفتده بازملا عهده ارغاده

بیلگینده بوزاده کورکیمده کتایده ادرنگده عهده ایله ده



بوزاده یا کورکیمده ایله عهده کورکیمده قاده ادرنگده

ارلانم بوزاده عهده ایله عهده ایله عهده ایله عهده ایله

بوزاده حال ایچکیمده ارلانم و خایان اسر و بیلگینده

بیلگینده بوزاده بوزاده بوزاده

international della Ceramica اسر دیر بیلگینده بوزاده

بوزاده بوزاده بوزاده بوزاده بوزاده

بیلگینده بوزاده بوزاده بوزاده بوزاده

بیلگینده بوزاده بوزاده بوزاده بوزاده

بیلگینده بوزاده بوزاده بوزاده بوزاده

بیلگینده بوزاده بوزاده بوزاده بوزاده

بیلگینده بوزاده بوزاده بوزاده بوزاده

Palazzo Vecchio
(اسکی سرای) دنیسه
بیلگینده بوزاده
بوزاده



Venedik

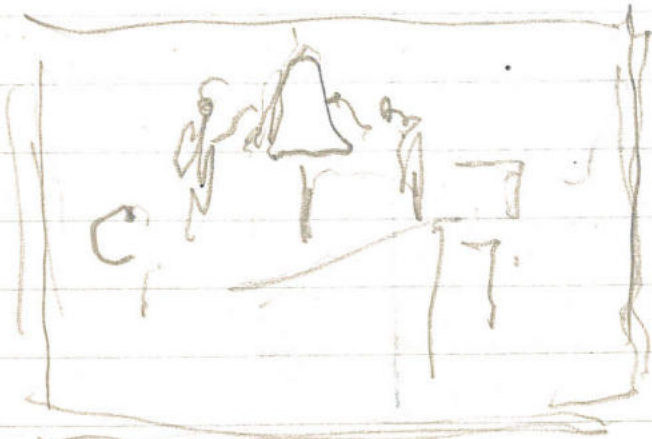
83

85



San Marco meydanı

84



Saat Cemi

83

دندلیک

ایتالیانلرک *Venezia* دیندلیکی دندلیک شهر
 دنیانک لکجه شهرینه بانه شهره دره دندلیک شهر
 ایلیجه قوم و حکاموره شهره اوسته ان ایلیجه اولاره بو شهر
 سرفاقدی صوره ندر شهره نات نه آریا نه ترموی نه
 ارطرمویل واردره طایبیه ایلی عوندول دندلیک دندلیک شهر
 قایقیر کوسب و ماودنارلر کوهول و ایبرلر کوهول
 دندلیک شهرتاها عیاده ویانک ان قوزمو یولیت بو شهر ایلی ایلیجه
 کطیری قارا دنده خاها کیردی شهر کندی ایلیجه شهرکندنه
 کانی تا جبرولر لری ایلی شهر او زورده شهرکندلی کو برین ایلی شهر
 باجملا شهره ادینه شهرکندلی شهر با صامانلی بو ایلیجه
 عوندول شهرکندلی قانالین طرفلا شهرکندلی ایلیجه

باشلی اسی یا ستاره ده لری قایقیر او یالور شهر
 سیاه بویا دندلیک عوندولرین شهر ایلیجه بو شهرکندلی
 واردره عوندولر بو شهرکندلی ارق طرفده طایبیه ایلیجه شهر
 صیقلی باهارنیک آتونه کورده شهرکندلی ایلیجه بو شهرکندلی
 ایلیجه ایلیجه شهرکندلی کماننده ایلیجه ایلیجه شهرکندلی
 طایبیه ایلیجه بو شهرکندلی عوندولر بو شهرکندلی
 شهر و ادلر شهر بو قانالین کماننده ایلیجه ایلیجه قای
 دینجه قانال بجه طرفده دره بیلرک ارق طرفلنده ده قور
 ایلیجه قای دینجه واردره

شهر ادرتاسنده بویول بو شهرکندلی کماننده ایلیجه شهر
 ایلیجه قانال *Canale grande* (بویول قانال)
 اسی دینجه شهرکندلی ایلیجه ایلیجه شهرکندلی
 کوهول بو شهرکندلی ایلیجه ایلیجه شهرکندلی

700



85
11

Venedik . Palais ducale



85
2

Venedik Palais Ducal

MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

سندی طوالتا به بعد
 قنانه ای که هرگز به مکلف مزایده کلیه روزهای اولی
 دارد و قرضی بویای کویله و یوهولی نهنگی است در بایر
 قانده رینی با جاکون صدره عکس آید جیاری خاره کی بر مناس
 کچه بود که جمله کزیر بج

کوشک از طلا به سوزید
 باریش لوتی باریش لوتی
 شانار ده

برخی سکنه ادبیای سنجی لک حوله کس اندوه خبانه آهسته
 صوبه سبیلی ، خایلی ، قرضی ، قادی صوبه مهری اوسته
 عسکریلیه کی عسکری استی به دندیا دیبانش خاطر لایز
 بو، نظارت مهر عهده ولایت کوره کلریه رالفه لایز فرقه گرفت
 در نکل هندی سکنه ادبیای کدی

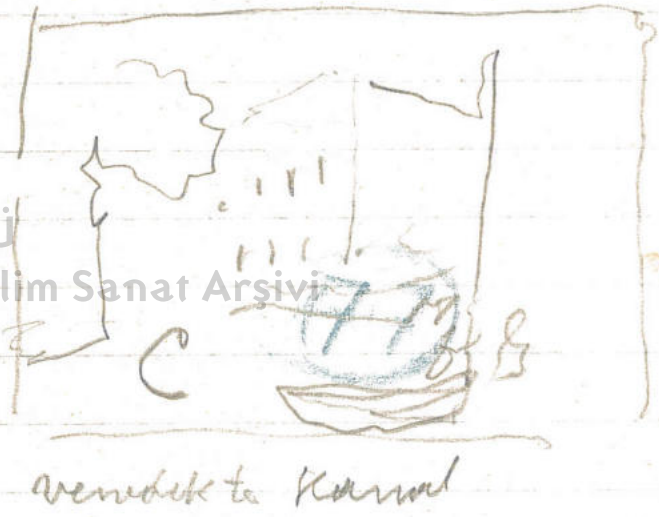
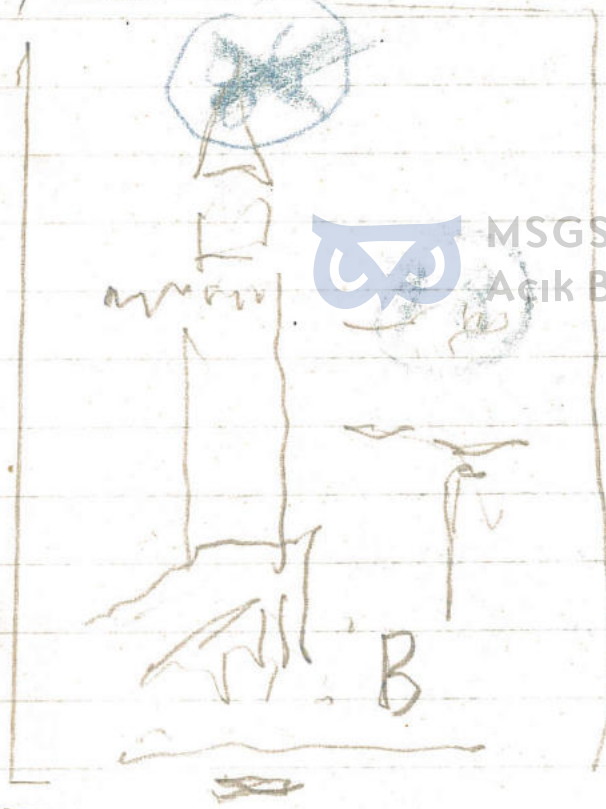
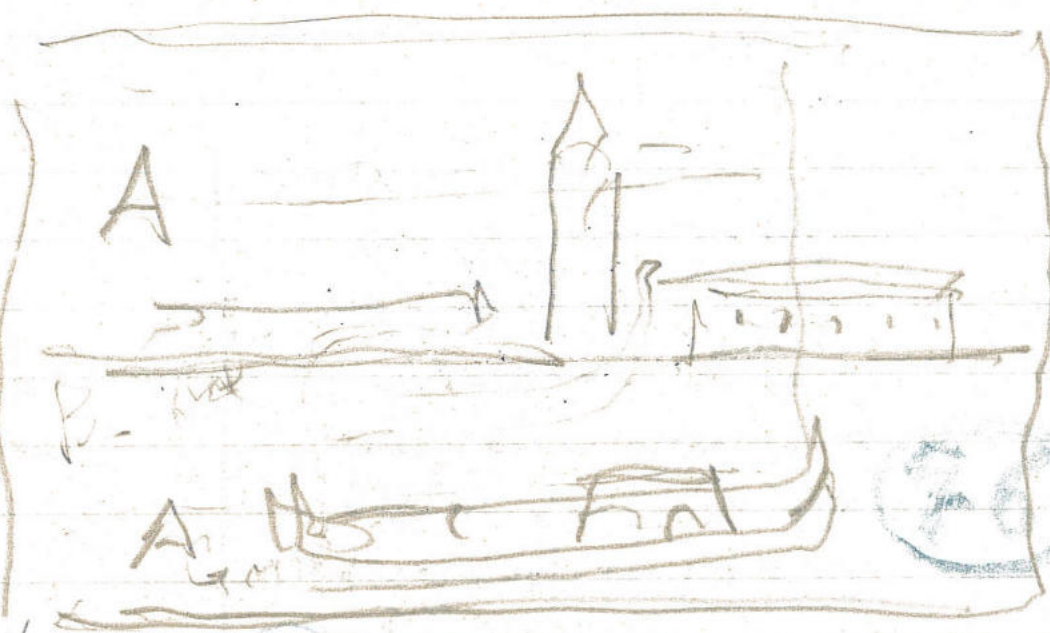
کوی و لراوشن جالری
 اوزده لوسکولرین
 صاب قیقه و ده کبی
 قانده لایز

در بایر لک هدیه پیچیده کوهیون با نخی کرده صوابه صاب قانده مهر صاب
 اراسته قیوه زفقولون بیایله قرضی بایر لایز کور زلار
 برتوه سکنه در خدک هو عسکری ارمیه طابده بر طابو کبی
 تازی بایر بو سکنه سکنه لایز بر عهده ولایت سیاه اوزده
 کوره کور صوبه کور عسکری اراسته صاب لایز بایر
 دایر لایز

عونه ولایت سیاه کور با شقا بر عهده ولایت جاییست
 Other دی صبار دین او مؤتم سنی دایر کرده تکلیف آید
 تازی بوهوه طوتمه نیار اراسته صاب هولم دونه رت
 سدی طوالتا به جاتانار کاه کورون بر میانک یختمی مالار
 کاه بر باره صلبانک یختمی انصارت کاه بر کورنی آهسته
 کچه ، س ماوه میانی ارکنا کسید لیانک صوبه قاریش
 مرتبای کبی عوده قانامر مایه ولایت کتیار دشرقی ساری طوالتا
 الی سبیلی قانی خدای لول طونایکسه خونده ولایت کوشکری
 ایجه مرتبای کیزی بوسر آغاب در بیلوه ، شقا سوبیلینو

39

دند کبه آبی بر دانه دکل - کور قانان ، کور کورینک
 آبی بر آبی داوره کوشک کوننده ، سبی طوالتا
 مرتبای



San Marco Riklin
Gondola



قاره کی گه برده هر قانال آیری بر صولک بیاریم کبیر
مزاچه در ستم کی سن مار تو میاتک بر طرفه در در لک برای بر ترمیم

سن مار هه کلیاتک بالکیزی قیهری ارنک مانده قانال
فولکس میاتک یا هرفنه یک داسک پروکورا و نلینه
نیاره کتانه یک راقری میانی احاطه ایچ هر صولک
هرتیا یاتک هر رنده و نذیک صولک الی ایچ سن مار هه
مانه انشا ایچ اولان سن مار هه کلیاتک بالکیزی قیهری
ار هر شاه کور خیلر بو ایچ بوطاری بر طابله ماهنی و بر
برنه مانر آسینک خالیدین کذک یاه و قوتلرین چینک
بفتورلرین و شرفک کسک و یاه لرینی کیره قورنی بلکینی و
کلیزیک یا ناسه یغنه رنجیده ک بوکس سوره ار سنده و
قاله برسه رضیق طراکی طوع آسلاوه کلکی و نذیک
دایه بر بلایه اولج اولج ادره دیره که قریبی و
قورالدرین بار یغنی هکیده سن سیدی بازار کورنی یا
ایک ایالیایا بار یغنی

X
نیز

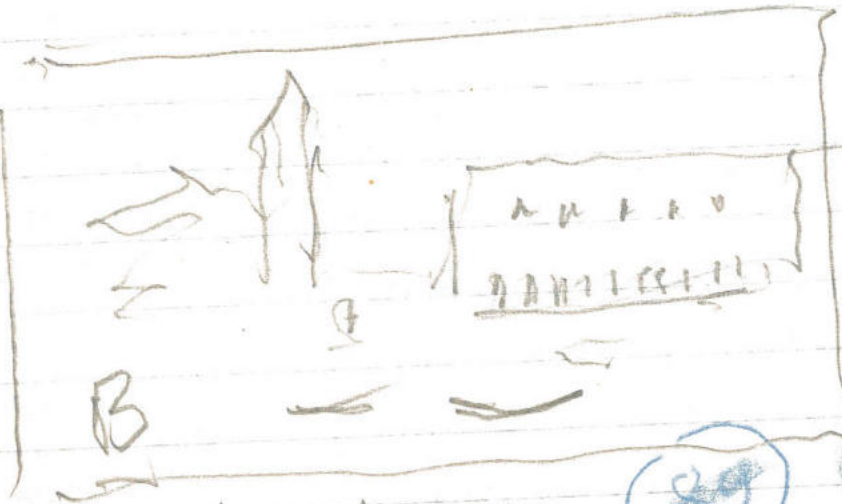
وقبله رضیق بر لمانده
آهید و کوز هه صیایه
قنجه قورنی بلکینی و صیایه
کلکریزیک هر هه آسیدین
بر ارسلاوه کسک طایمان
بار یغنی حلاله طراکی
قنجه آیری

دندیک خلعتک هر بلایه بر نذیک قیهری قورنی قانال
صیایه ایچ طراکی انسا صولک کور و نذیک
قنجه سن مار قورنی کلک اطرافه ایچ دودر دره قانال کورنی
قورنی لکونه خانر دار دره قنجه بو صیایه شهر موزیک
کلر ننده اقسامدی و بار یغنی قورنی دیر کلک دره
مهم دینی بار یغنی بو براده و نذیک اولولان
طراکیه بیاضی المبل هر قیله و عمار او قورنی یا بار یغنی
کلیتیه و دمانر هایه سولیه خار تیره
هر صیایه مانظر برده کورنی کورنی کلک
نذیک و بر کورنی بار یغنی کلکریزیک صیایه
صیایه کالیدر و خیر رسولر انسان باشق بر عمار کورنی
و نذیک خلعتک هر بلایه نذیک سن مار هه
سندک هر نذیک کورنی بو برین قانال ار سنده ایچ
انکار ک آلر

ع

X

بر قورنی ۱۹۰۰ ده
نزلده و نذیک
و کورنی هه قنجه قانال
آسک شکر دانق
ایچ



Döğler Sarayı

89

79



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



Gaverece

90



Döğler Sarayı
olun Kopyası

91

مردمان در صبح صغیری ساعت باستانی جایلا بر
 میدان که کرخنده بیم سر به سباحان او موزن رنده او پوسیده
 هر آنکه در زمانه کوه خیزد کند رنده عقیقه است بر او
 میان زمین بر کوه در سینه . هر چند در دنیا که موزن رنده
 نفعی که کوه خیزد . او را در کوه خیزد سر این که در کوه خیزد
 صحنه کوه خیزد *(اولوم کوه خیزد)* دنیایه
 Pont de soufriere

کوه خیزد بر کوه خیزد
 اکثر سینه اقدام این کوه خیزد
 میزنده آنکه می کشند

کوه خیزد کوه خیزد

ادستی او در تولو کوه خیزد به آنبله هر روز ، ارج در کوه خیزد
 حوره در مایا باه قانک قانک کوه خیزد که در آن کوه خیزد
 عقیقه ، قبضه زمین ، کینه ، واقد اصک بر توده کوه خیزد
 کوه خیزد در کوه خیزد آینه در کوه خیزد و آدولوی کوه خیزد
 قاطعانه ، کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد
 قاطعانه کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد
 کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد
 کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد

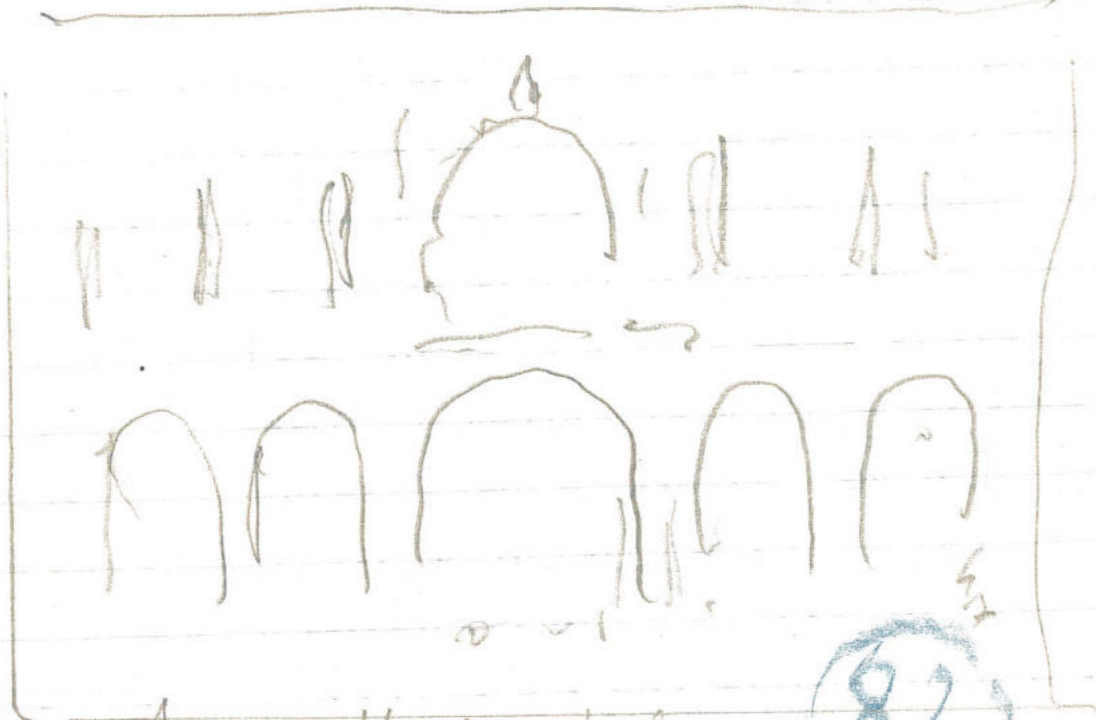
MSG
 Açık Bilim Sanat Arşivi

سازند هر روز که در کوه خیزد ایکن کوه خیزد
 کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد
 کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد

کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد
 کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد

کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد
 Sansovino , Bellini
 Carpaccio , Veronez , Tintoret
 Titien

کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد
 کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد کوه خیزد



San Marco Palace

82



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

کے دستگیری و ان ہم بنا کر وہ بری جودا لکری دینہ دکر کازینہ
 سرائید، بر جودہ صالحونہی و زرہ لادہ حادی اولادہ بوسای خوشک در فرسی
 اسکونید۔ از اس اسونہ اولادہ بوسای از اس در لوتک بیاسنتا
 ایلادہ بالیونہی ۱۵۲۷ دند۔

Geant لک مر دیوونی دینہ مر دیونک انی طرنہ بریوک هفید وارید
 سنون Santovino نک ازی اولادہ هفید حادہ نتر کورنہ
 رکادہ وارید۔ طازدہ کس مسونہ۔

نیانک ایچہ بر جودہ لوبوک صالحونہ وارید بونہ بونہ محکمہ صالحونہ
 دور کوی مالو آوند محکمہ صالحونہ بر جودہ کس ایحفا نہ لولہ صالحونہ بر جودہ صالحونہ
 جیفانیا و جولیا صالحونہ بریوک محکمہ صالحونہ کس صالحونہ وارید
 محکمہ صالحونہ طازدہ سنونہ نام Verones ک بایرین
 رسد کورولہ لوبوکہ بوجہ دو بار کورولہ Louvre
 سونہ سنہ نقر لوبوکہ



قائمی صیغ صحیح طوله وانه خونده و لکر آلمانی با سلاوه
طریقه ی کیمی شناسلاری ، میداننده طانه و لکر و کیمیا قاره
دانی آینه دندید بر طریقه صیغه و برینک و...



دندیک

دندیکه کوردلم کلک میگردند بری ده سترده برتورک
بر ساحت قاره مانه ده کیمیا *Murano* آینه
دندیکه دندیکه کیمی جام صمولات مانه فابریکه
برتورک دندیکه مانه کیمیا آینه کیمیا
بانه داندیکه دندیکه مانه کیمیا

دندیکه قیبه تاریخی

دندیکه قیبه ایستادگی در شهر کیمیا
کیمیته کیمی ، کیمیا کیمی بر سترک کیمیته تاریخیه
بر می ادلس و نیریش دندیکه دندیکه کیمیته
بر کیمیته کیمی بر کیمیته دندیکه کیمیته
صلادند ایکی عمر قاره آدنی و دمالید آدنی
دندیکه کیمیته ، کیمیته کیمیته کیمیته
بر سترک *Gotlar* ، *Hünler* ، *Avarlar*
کیمیته کیمیته کیمیته کیمیته کیمیته
کیمیته کیمیته کیمیته کیمیته کیمیته

ارضیک محدود ارضی طولانی سواره و خلفی
قائله دار بر فلیه و هر آط بر بر کیمیته کیمیته
Venet کولی کولی کولی کولی کولی
حالا کولی کولی کولی کولی کولی



دندیکه سازنده
با سلاوه سترده
سترده
دندیکه کیمیته
ایرانی بر سترک
صنایع کیمیته
کیمیته (دندیکه کیمیته)
کیمیته کیمیته
صنایع کیمیته

انتا اینه فکره کیدر د بورد کیدی بورد بوقوه آده دگره
 حاکم ارشد و ادره و یا اید سرقه حاکمندی آرتسن
 مهم برحقارت سیدس قدرتلموری
 بر طرفه نه بود بخارتک کیردکی تردت د بیک طرفه نه نه
 قوتیه ساه کیدرینک عصب اینه فکره مالر و کیرد طاری
 ایلر لاکچرک ز بگنکته و نذیک بویوک بر قوتیه مالر
 ارشدی . . . ۷۷ من عمره و نذیک ان قوتیه بر کورستی
 آده دگره

استان بزرگ قندز نیواسلر
 آنک بولوندی نه دور کرده
 و نذیک کیدرک (خلیج کساننده
 ذات بزرگ من)
 بر قولونیدی وار دی .
 Balıgca د نذیکه سر بئیک
 اداره سی الش بولونان
 بود کورنی تجارته مستولدی

ننوس اکی بوز بانی کچور دی . 3300 کبی و
 35000 کچیبی وار دی . بو بخاربه کیدرین قدرده
 اچوره ده 45 حاله ده مالکده
 1453 ده استانبول / قسطنطنیه صفاقت و نذیک
 حکونن نا اخطا
 بوز بیکر کورک کده ستان بیک بر دگر بوی بولماردی
 و نذیک د دتسرنیک یا یا اید بر لیک و نذیک قاسر کورکدی
 به سقرین تعجیل اتمیدی .
 1795 ده بونا یارط و نذیک صیطه ایه یک اورتا
 حایفک و نذیک حکونن اورتا ده قالدیرمیدی .
 بلایه اتیانلاند حاکم ارشدی .

اسک و نذیکه یا شایبه و کارلر
 اسک قرونیکار و ظالمورده ادره نذیکه کوره و نذیک کیدرک
 قیاضدی دفعه در کیشته . ادرکیر ساده ارلا نه قیاضدر
 حده ایه نیرانه تاتیدیه باسقالاشته ، ادرنجه عسوره
 صکن ده اقیالیایه و نذیکه موده کورسته و نذیکه استادی
 صایرکله قیاضدی و یا حاسه کورکله ، مسولیه مانظورک قسمن اعینه
 ایه کله صاعلری ادرن اترلر و آلکون بر قوتیه ده لا باغلا لری
 و دانه چیم کورکیردی .

هر کس که می‌خواهد این را مطالعه کند

بر زمین لاکس از قادیار آرتخته که هر وقت آلب و اچو هرگز
هنر و مقدار بن گفته اند و بو صفات کجایی سن صنع ایستاده
از کجا صورتی قدیم یا فطالونه کیر لور، کار اوله کنی قزلر
با سینه بیاض بر این صفت ایضا ادره توری، فاختر لور
بوده بر ادره ادره توری یا صافدی،

دندنگه بر زمانه از غلابیلوه از قادیار آرتخته که فاختر
از کجا هدایت اچو بنجه لورده جهلاوه اولورده کورد توری
XV نمی و XVA نمی محسوسه دانسته اند لور که آرکل و
قادر لورک بر یوزنه قانس اچوری یا صافدی، بوسله اچو
یولقادر قادرین کی بر یوزنه قانس ایریلورده ادره توری ادره توری
هر سوره حقه ده خیزلر هر چه شدنی اندی، بر قادیار کلیاره
بر زمین هایلرین اچو اچام ایریلورده ادره توری

قادیارک و هر کس که در این کتاب
کتابخانه و هر کس که در این کتاب
کتابخانه و هر کس که در این کتاب

اچام ایریلورده، در هر سوره باید درده اسلری دکتیه بر لورده

دندنگه و صفت ادره توری

دندنگه کی معاری ادره توری باشیلورده سه مارده کلیاس
دور لور ساری، قادیاریل (جهان قورلس) د بویون قاناک
ساحلرنده کورلورده (17)

الله زمانه دندنگه کی ادرک هوجن افشادی
XV اچو هر ده حده اچو بن، بنرانی و خوتیک صفت لور
پولسته سینه هر کس کنی بر اولورده یا سیدی، هر کس
یالیزه دیکلور توری اولورده

ره ن سانس دورنیک XV III نمی حده کانه اولورده
مختص ساری حاله طره ده ده

- (1) بوسلورک مشهوری
- Contarini (gotik)
- Rezzonico (XVIII. asu)
- Foscoiri (gotik)
- Cornet (Mimar Senso Veno nun asari)
- Grimani (XVI. asu)
- Cordeon (XI. asu)
- Pessaro (XVI. asu)
- Fondaco dei Turki (XVI. asu)
- Casa d'Oro (Gotik arab)

و نیک و خوب فلاحتی کورده بی ایچره بر بنابر که دودره بایلمه
 کی هر موده . . . بونرا امانه آک لاس استازنده کی
 ایا صوبه نیک بر آستی اولاده و بلاف تمامه ادا کا بزه سیه
 سه ماهه قلبی سیه . بونک شمر طبری دهنی دلواری
 اجملیه آتینه دنی عذر کسکیده ی تقریر ایدونه موزن بیفاری
 سوخته . کلیاتک هر سه . طوخته بایلمه دودره
 آت هکله بونک ^{و بونک} . 160 سنه بونک کله اولاده بونک
 ملایره ادرکی 17 سنه موده بونک کله کله سنه موده .

بهنه طرخنه بایلمه . بونک وقتیه روداده
 Neron ک نظر طاقی اوزرنه ایله Trajan
 نظر طاقه نغز ایلمه و بولیک و رومای ایچر طاری بونک
 قونسانته گلدره استازونک سوله کات اوزره استازونک
 نقل ایچر بونک آتینه ^{MSGÜ} ^{Acık Bilim Sanat Arşivi} بایلمه
 بایلمه (Heliopolis) قونولندی .

1204 خاچلیله سفینه هرکه بونک کله و نیکه نقل ایلمه
 و سن ماهه کلیاتک هر سه قونولندی . هلا اولاده
 1707 ده ناپولویه بونک و نیکه یارم نقل ایچره ک
 Carrouss وایتا نظر طاقی اوزرنه مودره موده .

ده ده ده 1815 ده ده ده و نیکه کولندی .
 صوک هر سه هر سیه / محافطه ایچره رومایه نقل ایلمه و هر سه
 صولک نیه و نیکه کولندی بونک قونولندی . فقط بونقله
 هر سیه آتوک کولونده) قتیق حاشیه حالته .

میانک Piagetta دینه کوهولک قنده و نیکه آصلانی
 آصلانی اولاده آصلانی کله طتیق سینه ایله دیر سینه ده
 بد بونک بونک بونک کولندی .

کولندی

بناوه بونه 98 مودره تفاسیله اولاده قایماخل قولسه 1905 ده
 هرکه ک سینه موده . 1923 ده نکره اهل کی کله بونک استازونده



تاریخچه علم و ادب



تاریخچه علم و ادب



MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi

40

سده باره بیانیه که مهم بنا دارد بر روی

Libreria Vecchio دنیای اشک آینه زده...
و شکله دهها پرچم شکل دارجا اثری دارد که اوزمانت صاف
عین زمانه کجکراتی ایدید، معماری و شکل بر بوندر آسوی صفت
صافکار دی

کشف در برون متی
شاد هیله در

و شکله در شکله رسالت انگش فی XI
با بلاء و شکست رسالتی بنیاد و فلان نش میکتی طرز لرزه
قور نودقه نه صده و شکله حاجت بر رسم طریقه و بجزده کلند
آن اشک رساله XIII فی عکس در...
Martinello del

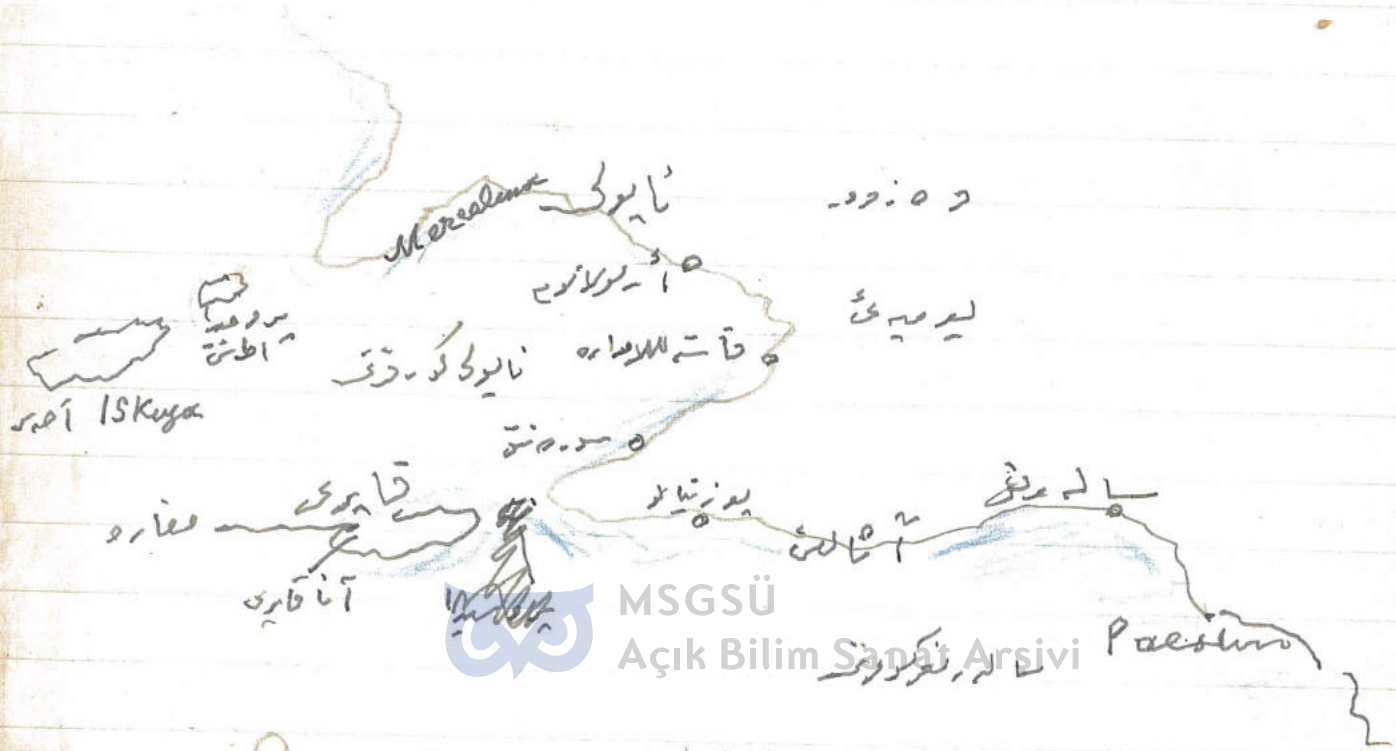
Boschano فی (1510 - 1592) ایله دینی رساله...
XII فی عکس بر روی رساله در *Torcello*
~~رساله در برون متی صفت تاریخی اسلاری کیم~~
Tintoret ، *Veronese* ، *Carpaccio* ، *Titian*
Giorgione ، *Canaletto* (*Trepolo*)
Souso ، *Vino* و *Pallochio*
کیم رساله صافکارده...

بدناره بوندر رسم تاریخی علاقه اولدو *Bellini* فی
عقده بر قایق سوز بر شکله ده کیم بر قی
فایح رساله محکم / ^{استیزده} دنیای اشک آینه زده کزین کورته ای رساله
هرایه اولدو *Giovani Bellini* استی، دنیای
رساله من استایزله دموت استیزده کندی پرورته سن
یاید بر قی رساله بد رسم بو کوره دنیای
Correr

Giovani Bellini دنیای اشک آینه زده
Centile Bellini استی رساله رساله بوندر رساله
اولدو

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

MSGSU
Açık Bilim Sanat Arşivi



MSGSÜ
Açık Bilim Sanağı Arşivi

Marmara Ünlüleri
Uygulama ve Araştırma Merkezi

هنوز

ایتالیانک شده - سوار نه بریده هنوز - استانبولک

بیزانس دور شده خطه بر سخته اولان و هنوز اسم دیره

هنوز بیزانس ده تورک تاریخین مهم سوری دارد. [۱۸]

هنوز کرده دنیطیکه کی ایامه دوقور صانه کیدیلیم آوره کزده
طولایه دقولونیدر تیکه اخیندی .

هنوز ، هنوز ایتالیانک هنوز سترلیک نه بران فرقله ارطغرل بران
نه ازینکی بر قاج عصرله نیازی و ذر سواقاقری مهورده بران
بودل بر ستر .

هنوز تک سیاهلری همه سیدره با سیم کی شهابیه ک فرسوز

قولونیدر نیازی ، قاج حواره ده قاصیو ساندو دینه بودل فرانله

و دیکه تیه سید . لمانه هاکم بودک برنه تیکه ایسه دیکه تیه سیم

اسکی قلعه دیوار اولان مورا ایسه بر شانو طریقه بودل فرانله .

MSGSU Açık Bilimsel Sanat Arşivi

کوردک ایندیکی بر کرده بریده . اوجا بودایه جهز ده بر فونیکولوله

حقیقیدر ، کیکولک ای طرفه ک سدره ات ایتمیه اولان

صاری بیلای قاری اولر ، قولره بیز لکله دارد . بونر

آرسنه بودکده فونیکولر ارار کرده ارطغرل طایفه .

تیه ده کی هرده
باقلمیه

~~هنوز تک دار و قلمه بودایه ایسه کدنیجی دوقارده یه شیمی~~

طردد کدیم صفیلانله ادلرک قرنی کیده سیری آرسنه لوده دینه

ضیفه مزاقتم انا حیدرک قریوشیل یا پوقری و ادز ادرده اولر

بر اویرنجه تایی می یایر .

تیه نیت ار قا طرفه داریه طرود ایسه صده یا ماملک ایله دینه

Campo Santo دینه مشهور بودل فرانله وارد .

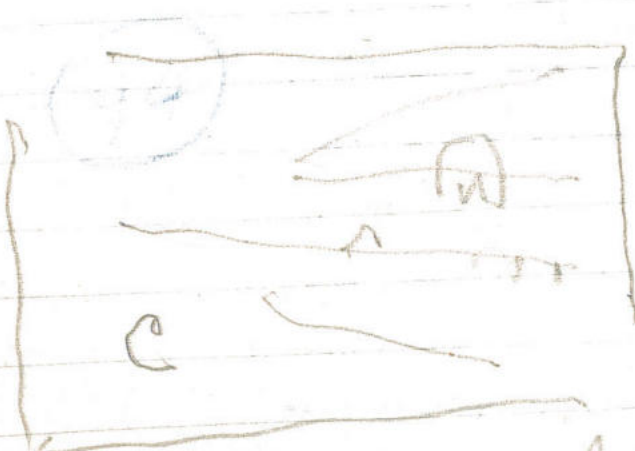
[۱۸] موقعت اسکی خطه اسکی کتا بیه تعضیلات واردر

تیه ده کی خطه (ناز بیلیم)

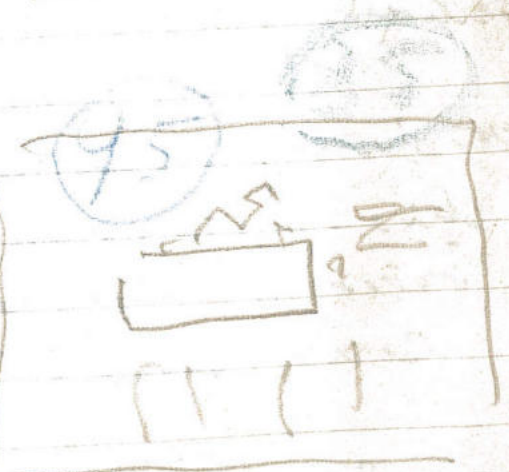


MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi

Cenova da bir sokak



Cenovada Mezarlar



Cenovada Kristof
Columb'un
evi

آرشم ۲۰
گوشه لیله طرفه انقدره با طارکه ای ده / حادی
طرفه کا طرفه دستنه حراخا ، گوشه ده پانا ایستقله
قاموسانقونک فرار لورنده کا قندیل بره ^{انجمن} بیلدیزلر کیم
انقن تا یار ، بر سوک موقعه انسا بر سوک بیلدیزلر ده
ساقتم بره طالار .

تیه ده کی ههتنت لوقظه تک فینه و سله ایما هله ایسکی برورنا
نا بچوسن آگیرار بر سوک ترا سینه بیا فیه در تورل ما هله اطرافه
ارطوره کنج هفتله ، انگیز و امرتالی میا هله کورولده ،
ما هله ده کیم لیانته سینه ری کورولده .

سبه عصر اول ده تیه لورده اوزده هفتا لری دما سله
کله هله ستر لری ایجه جهول لیر سوک کورنده ^{عشق تر قیس}
ایستیکه ، ماضین دوشونه اختیار د دالده و لور اوهوشانه
هو سره دالده ^{کیمی} سجا اد سجا ، تیه بیلدیزلر اریلده
تیه بیلدیزلر لیل و سله ^{مستقیم}

ص

0.2

E.



~~21~~

18

Bekir ~~23~~ Napoli Tarantella

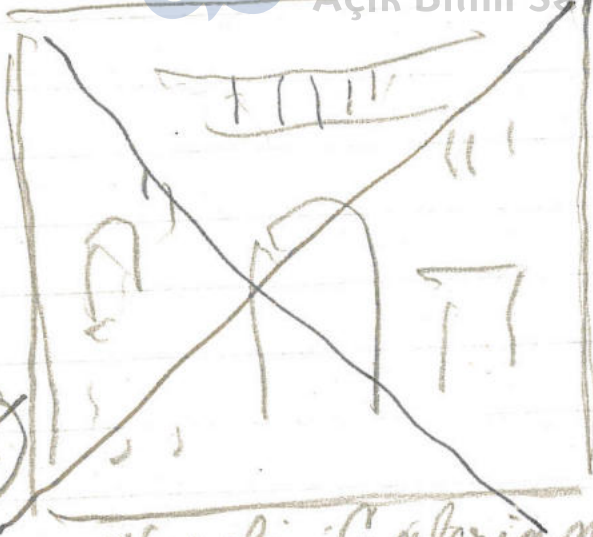


MSGSU

Açık Bilim Sanat Arşivi

E

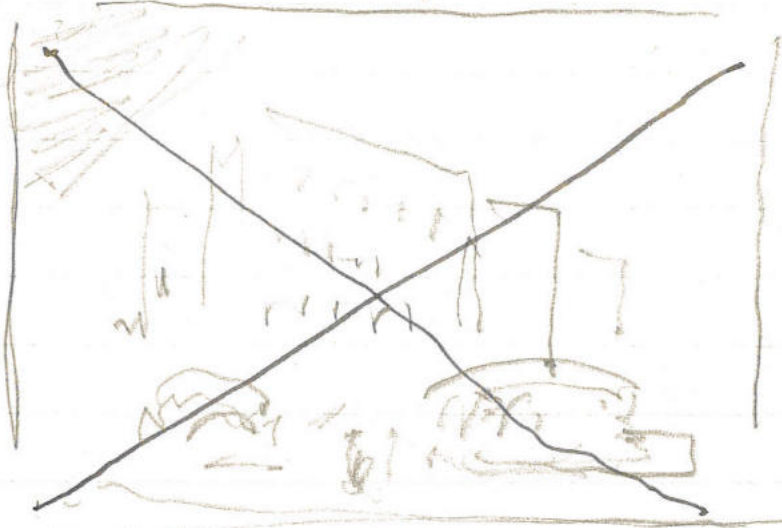
~~22~~



برای ۱۰۵۰

Napoli Galleria ni
Kapılarında biri

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi



Napoli bir cadde

~~19~~



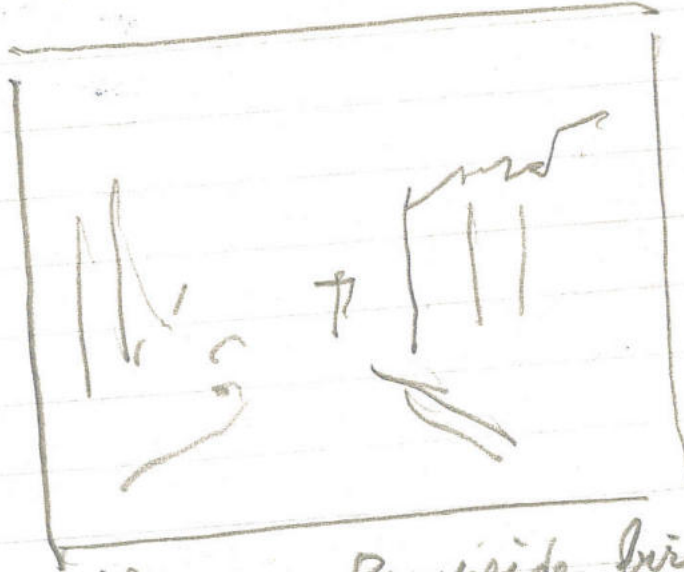
Napolide bir sokak

17

22

~~20~~

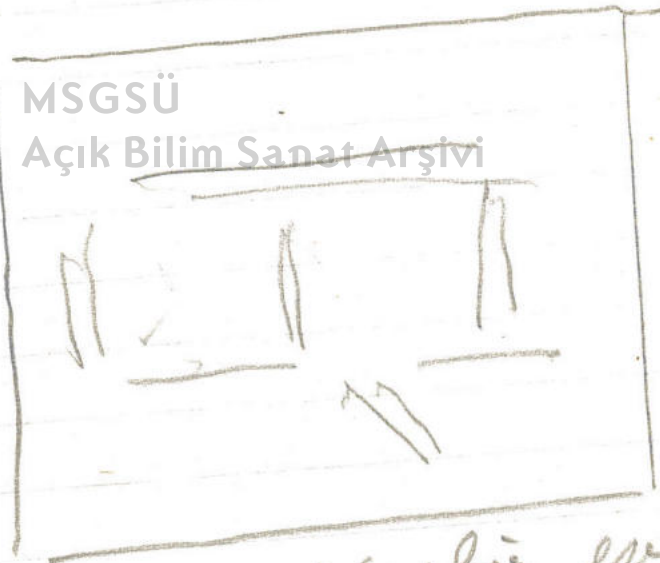
سن مارق ميدانك شهزاده باشي چايخانهلري كبي سكر كيشيدن
فضله آلمان قهوهخانهلرنده بالديزلى پيكلرواويمالى و نهديك آينهلري
ظا... انسان بولوندينى عصرى اونوتير ، شيمدى هر آقشام
... مناسبتله



شكل 24 Pompeide bir sokak
harabesi.



MSGSÜ
Açık Bilim Sanat Arşivi



(25)

Pompeide bir ev.
Kuller altında çıkarılmış

MSGSÜ
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

6x10



19

0,25

24

Şekil 23 Napolide bir sokak
muallifi bir sulu boyama.

Mimarlık Sinema ve Fotoğrafya
T.C. Kültür Varlıklarını Koruma Kurumu
Koruma Kurulu Başkanlığı

130

128

126

سن مارق ميدانك شهزاده باشي چايخانه لري كمي سكر كيشيدن
فضله آلمايان قهوه خانه لرنده يالديزلي بيكه لرواوعالي و نه ديك آينه لري
قارشوسنده انسان بولونديقي عصرى اونوتير ، شيمدى هر آقشام
بلديه موزيقه سنك اطرافنه طويلان خلق ، قنديه نك فتحى مناسبيله
بو ميدانده ترتيب اولونان بويوك جريد اويونلرني سيره كلكش ظن
ايدهر . بايرام كونلري صيرمه ايشله مهلى البسه لري ايله كليسيه كيدن
قافله لري ، اوستنه ونديكك آرسلانلي بايراغى چكيلمش اوزون قيرمزي
ديره كار اوكنده بايبلان اصناف آلايلرني ، بويوك محافه لري ، على
اعداملري دوشونه دوشونه انسانك خيالى قرون وسطايه كيدهر .

ميدانك بر قاچ يرندن آريلان دار سواقلر قرق اللى آيدمه
بر ، مقوس كوپرلرله باشقه بر آطيه كچدكجه قيرمزي كيره ميدلى
يوكسك اولرك كولكلى ديوارلري آراسنه صوقولمش قانالار ، سيلابه
اوغرامش بر شهرك سواقلرني آكديرر .

اشيكلى صويه باطمش مرمقاپولرك اوغالي سووكه لري ، اوچزلى

يونجه شكلنده اوبولمش نجره لرك آلچى اورغان لري ، قانالك بشيل صورلرني
عكس ايدهر . كولكلى ، قويتولرده قوبولاشان ييشلر ، ماويلر ،
طورونچيلر ، قيرمزيلر ، يانار دورقوماشله بگزه ين ايشقيرله پارلاركن ،
قوسى كوپرولرك بوزمين اوستنه قلاپدان خلقه لرايشله ين كونشلى عكسلري
بيرانس ايبراطورينه هديه ايديلش اسكى بر و نه ديك ديياسنى
خاطرلاتير . قانالرك توتسو رنكننده كي صورلى اوستنده اوزايان
بو رنگار ، سرايلرك صويه باطان انكارلني اوپر كن ، غوندولرك
كوره كارندن دوكون اينچي قطره لري ، بيشلرك مرمقاپولرني
قلدلو گرفت حلقه لر حالنده كيدهر ، شيبه نايان سورله حسابال ايدهر .

يوكسك ديوارلرله قحط دوست آرشونلق باغچه لرك صورله قادار
سارقان مور صالقيملري آراسنده قيرمزي زاققوملرك سيورى ياپراقلى
كوبونوو . صورلدن طيشاروده كي هر شكلك صورل ايچنده ده بررسى
حاصل اولور . ترسنه چوريلش نجره لري ، طرابزانلر ، ديوارلر ،
قابولر وبونارك آلتنده ماوى سما ، ابرولى بر كاغد كي حاره لري رنگاره
ترسم ايدمه ، ارعش زجاجدن بر طابو ياپار . بورنگارى بعضاً بر
غوندوك سياه بيچاغى كسر ، عقيدنه كي اوزاتير ، سالانير ، برلشبر
آريلور و غوندولجينك باشقا بر غوندولله مصادمه يي منع ايچون
« اوهووا ! » دى به چيقارديني او مؤلم صدا ديوارلرده عكسنى غائب
ايتدكن صوكره ينه اسكى شكلى آلير . منبع الهامى اولان بنالره ،
رنگاره ، صالقيملره ، سهاره سهره ناد ياپار .

ياريسى كونشلى ، ياريسى كولكلى دار قانالرك نهاينده بعضاً
كونشله پريله ايان سرايلر ، يالديزلى قيه لري ، قيرمزي كوپرولر ، صارى
ديوارلر ، پنه بنالر كورونور .

كوپرولر اوستنده شالرينك اوزون پوسكولرني صارقيتهرق
غوندوللري سير ايدن كنج قيزلرله اوزون مانظولرني صالابه رق
كيدن اختيارلرك طويوشلرنده هر سكون و خيال وارنده

اديسنده كوتلر ذيرونه

هنگ

خسك بر سر صاهان قدر
قادر كده -
اونلرله
وزن بوشه رانه
دورنلرني اوزون
ايدير .

رسمين اوزاتير .

ابردى بر طافه بنيز

الذنه طم

بودنك بر سهاره عيسى طاوير

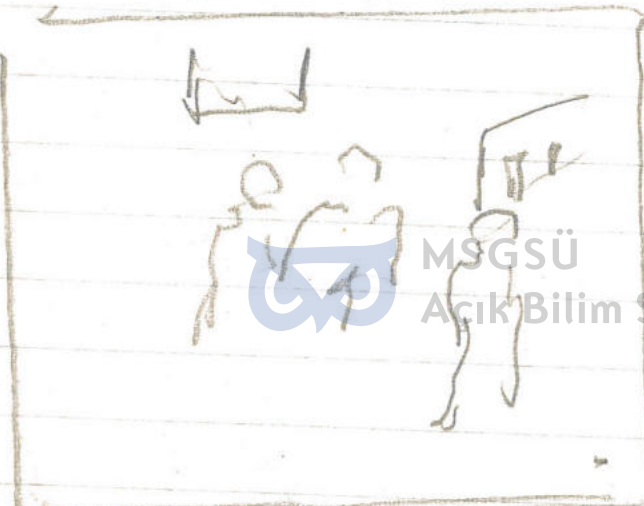


22

143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 821, 822, 823, 824, 825, 826, 827, 828, 829, 830, 831, 832, 833, 834, 835, 836, 837, 838, 839, 840, 841, 842, 843, 844, 845, 846, 847, 848, 849, 850, 851, 852, 853, 854, 855, 856, 857, 858, 859, 860, 861, 862, 863, 864, 865, 866, 867, 868, 869, 870, 871, 872, 873, 874, 875, 876, 877, 878, 879, 880, 881, 882, 883, 884, 885, 886, 887, 888, 889, 890, 891, 892, 893, 894, 895, 896, 897, 898, 899, 900, 901, 902, 903, 904, 905, 906, 907, 908, 909, 910, 911, 912, 913, 914, 915, 916, 917, 918, 919, 920, 921, 922, 923, 924, 925, 926, 927, 928, 929, 930, 931, 932, 933, 934, 935, 936, 937, 938, 939, 940, 941, 942, 943, 944, 945, 946, 947, 948, 949, 950, 951, 952, 953, 954, 955, 956, 957, 958, 959, 960, 961, 962, 963, 964, 965, 966, 967, 968, 969, 970, 971, 972, 973, 974, 975, 976, 977, 978, 979, 980, 981, 982, 983, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 991, 992, 993, 994, 995, 996, 997, 998, 999, 1000

27

Sekil 26 - Pompei de kuller altından çıkarılan bir evin duvar resimlerince.



23

28

Pompei de bir hamam.



24

29

Değirmen çeviren eserler.



Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

Celal Esad Arseven
Defteri: 36